Celebrando nos Himno y Bandera!



Dialuna 17 di Maart 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pabien Aruba!



ORANJESTAD – Himno y Bandera ta un expresion di e identidad cu ta uni nos ciudadanonan. Uno, cu nos ta custumbra di celebra den un forma expresivo tur aña riba 18 di maart. Bon Dia Aruba ta celebra nos Himno y Bandera cu un seccion B dedica na nos dia nacional, como tambe un accion special di saca un selfie.

Lesa e detayenan riba pagina A2

2013 un aña positivo pe industria turistico



ORANJESTAD – Conclusion di e asociacion di e sector hotelero y turismo, AHATA ta cu aña 2013 tabata un aña positivo pe industria turistico. Un total di 979.000 turista a bishita nos isla cu ta nifica un aumento di 8,3% compara cu e aña anterior, cu aumento den mayoria di e diferente mercadonan. Tambe durante e Asamblea General, AHATA a eligi su directiva nobo.

Pagina A3

Accion rapido a evita un posibel desaster



ORANJESTAD – Diabierna mainta, un barco di Curoil a bay haci un maniobra basta straño. Segun director di Aruba Ports Authority, Jossy Figaroa, esaki no tabata corecto y ta riba e reaccion rapido di trahadonan di APA a salba e situacion. Ora cu stacion di Puerto a wak esaki, nan a tuma e accion pa para e operacion aki rapidamente evitando asina un posibel desaster.

Pagina A4

Celebrando nos identidad

Aki dos aña nos ta celebra cu 40 aña pasa nos himno y bandera a keda introduci oficialmente. Pero kico un himno y bandera di nos mes ta nifica? Manera otro pais den mundo nan ta vocifera e lucha pa y ta un expresion di un identidad cu ta uni ciudadanonan.

Na Aruba hopi hende ta celebra den un forma expresivo, bisti na color di nan bandera, colga bandera y sali paranda riba e dia nacional mes. Nan ta bishita luga historico, nan ta refleha e pasado.

Cu desaroyonan mundial cu tin su influencia pa Aruba tambe, cu cuidadonan di otro nacionalidad cu a bin biba aki y e ideanan cu nos hobennan ta trece bek ora nan a caba di studia afo, esaki tur tin su efecto riba e pregunta; kico ta nos identidad awor y den futuro?

Porta den e siguiente aña e enfoke por cambia di discusion tocante e color di bandera y duna multa pa un discusion di Aruba su identidad; di celebracion luga di pasado pa celebracion di nos futuro y mas tanto un rumbo uni, 18 di maart, e dia di nos himno, bandera y alma.

Bon Dia Aruba ta celebra e dia cu un seccion B dedica na e celebracion di nos Himno y Bandera cu articulonan y un programa di actividad. Tambe lo tin un accion special di saca un selfie. E splicacion bo por haya aki bou.

Bon Dia Aruba kier invita henter nos pueblo pa participa y celebra hunto cu nos.

Danki di antemano y un feliz Dia di Himno y Bandera.

Selfie: Abo cu 18 di maart

Dia Nacional di Himno y Bandera ta un fiesta di nos tur. Desde 1976 tur aña e ta un celebracion di nos identidad. Tur aña nos mes ta dicidi con nos lo expresa e identidad riba 18 di maart. Hopi hende ta scoge pe colornan y simbolo di nos bandera. Den grupo nos ta sali den parada core rond di Aruba, bishita museo, Centro di Bario, busca unda tin weganan popular y participa den diferente actividad.

Bon Dia Aruba kier duna su elogio pe esfuerso di nos tur pa celebra y expresa nos identidad.

Con?
Saca un selfie con abo ta celebra 18 di maart. E por ta un potret di bo mes so, hunto cu bo famia/amigonan (group selfie) den un actividad of e luga cu bo ta bishita.
Manda bo selfie pa selfie. bondia@gmail.com
Por upload pa Facebook/ Bondiaarubatoday (e lo wordo publica di biaha)
Por manda mas selfie tambe, e cantidad no ta limita.

Un seleccion di selfie(s) lo wordo publica den e corant di Bon Dia Aruba fin di siman aki.
Pa esunnan mas original pero mas tanto esunnan cu ta refleha bo identidad y bo celebracion di e Dia Nacional, Bon Dia ARUBA lo duna varios premio entre otro dinner pa 2.

Kico ta un selfie?
Nos tur ta corda e selfie famoso cu Ellen Degeneres a saca ora su presentacion di e Oscar na cuminsamento di e luna aki. E potret a kibra e record riba Twitter como esun mas "retweeted". Un selfie ta un potret cu bo ta saca di bo mes cu bo camara di bo celular of por ehemplo un tablet. Esun cu ta saca e potret mester ta riba e potret y tambe por tin mas hende riba e foto. Si saca un selfie cu mas hende, esaki ta yama un "group selfie" of "ussies". ❑

Festival di canto a atrae hopi publico





ORANJESTAD – Desde di diabierna tabatin un presencia grandi di publico na Linear Park pa presencia e "Festival Un Canto pa Aruba, su Himno y su Bandera". Ayera tabata e final di e festival. Tabata tin cantantenan den diferente categoria.
Bon Dia Aruba no por a logra haya e resultado di e ganadonan prome cu e corant a cera. Tin 20 participante den e categoria di adulto cu a canta ayera den e final y 21 mucha/hoben. Den e categoria 4 pa 6 aña tabatin tres participante, den esun di 7 pa 9 aña cinco y den e categoria 10 pa 12 aña tabatin cinco competido. E categoria pa hoben di 13 pa 17 aña tabatin ocho participante.

E cantantenan a wordo compania musicalmente pa bandanan manera Grupo Union, Tipico Kross Heart, Zonido di Antaño, La Bomba y Upgrade.❑

AHATA: 2013 tabata un aña positivo pa industria turistico

ORANJESTAD – 2013 tabata "generalmente un aña positivo". Esaki ta e conclusion di e asociacion di e sector hotelero y turismo, AHATA, presenta diabierna pasa na e Asamblea General di e organisacion.

Nan ta refleha riba e cifranan di turista cu a bishita Aruba aña pasa, un total di 979.000 y ta nifica un crecemento di 8,3% compara cu 2012. E cantidad for di Merca, e mercado mas grandi pa nos isla, a crece cu casi 5% y e crecemento mas grandi tabata di e mercado di Sur America cu 26%. Turismo for di Europa si a baha cu 3% . E barconan di crucero a trece hopi mas turista tambe, 18% mas pa un total di 688.000 y remarcabel tambe den e lunanan cu normalmente ta e periodo mas debil.

Pero mas importante pe sector aki ta cu e ganashi averahe di camber di hotel a subi cu 3% entre 2012 y 2013 di 153 dollar pa 158 dollar. Esaki ta un elogio, AHATA ta splica, pasobra ta pa prome biaha a logra un cifra asina desde di 2005, na unda tabatin un crecemento halto. Locual tambe a resalta di aña pasa ta e ocupacion averahe di camber di hotel cu segun AHATA a keda fuerte cu 76%. Y e prijs averahe pa dia pa un camber a crece cu 6% pa 209 dollar. Tambe a remarca cu e sector di time share ta sigui draai bon.

Siguridad na Aruba

Segun e asociacion e crecemento aña pasa ta e resultado di e esfuerso di gobierno hunto cu e sector priva pe sector por ta exitoso. Sinembargo tabatin cierto area cu no a bay asina bon na 2013. Un di e area ta criminalidad. AHATA a papia riba nivel mas halto hunto cu e prome minister, minister di Husticia y otro representante di gobierno pa busca solucionnan pa atende e problema aki. E resultado entre otro tabata cu Aruba Hospitality and Security Foundation a cambia su strategia di financia e team di Visibility Police cu ta vigila e area turistico, pe strategia di duna sosten mes pe cuerpo policial. "Nos ta contento cu e hecho cu awor tin mas cu 30 polis pe areanan turistico." Pero segun e asociacion Aruba mester haci mas pa mantene su reputacion di ta un isla safe pa biba y bishita. "Pa nos e siguridad di e habitantenan ta bin na prome luga y nos ta aprecia y sostene tur iniciativa", segun e presidente di AHATA. Nan ta aplaudi gobierno y parlamento pa hisa e castigo pa criminalidad contra turistanan. "Ta importante pa compronde cu tur actividad criminal cu kier caba cu e industria di turismo aki ta di considera como un atake riba nos siguridad nacional." E otro area cu ainda mester di mehoracion, segun AHATA, ta di implementa un maneho efectivo di maneha nos beachnan,

E asociacion tambe ta wak retonan pa nan mes. E ultimo cuater aña e organisacion a cambia. Nan tabata un organisacion di promocion financia pe entrada di impuesto riba camber di hotel (2%). Pero esaki a cambia cu e entrada aki ta bay den e fondo di turismo den unda AHATA tambe ta representa. Y nan tambe ta hunga un rol cu mas "influencia" den e maneho di e oficina di turismo, ATA cu awor tin un presupuesto di 42 miyon dollar compara cu antes cu e suma aki tabata 4 miyon dollar so pa aña pa promocion. E cambio a resulta cu AHATA awor ta un organisacion participativo cu ta lobby y mester di otro fondo pa sigura su futuro. Otro aña AHATA lo celebra su 50 aña di existencia.

Directiva nobo

Diabierna e Asamblea General tambe a eligi su directiva nobo. Presidente a bira Ewald Biemans (di hotel Bucuti). Su prome suplente ta Paul Gielen di Renaissance y e di dos vice presidente ta Tom Calame di Marriott. E secretario awor ta Mark Frances di Radisson y tesorero a bira Javier Wolter di banco CMB. ❑

Homber haya morto den Emmastraat



ORANJESTAD – Diasabra mainta a descubri un homber bou di un container na Emmastraat cu no tabata duna señal di bida mas. Autoridad a bin y un dokter a constata morto. E causa no ta conoci ainda, husticia ainda tin esaki bou investigacion, segun fiscal mayor Peter Blanken a bisa ayera nochi. El a bisa BON DIA ARUBA cu e curpa no ta mustra marcanan di violencia. Aña pasa a haya un curpa caba bou di e mesun container patras di e universidad Xavier, cual tabata di Wendy Dirksz (38). A detene un sospechoso pero a resulta cu e persona aki no tabata envolvi. Husticia ta considera esaki su un acto di crimen. Blanken a bisa Bon Dia Aruba cu ta "puro coincidencia" cu diasabra a haya un otro curpa na e luga. ❑

Go-Kart a bolter





ORANJESTAD – Riba 18 di maart lo organisa e prome Streetcar Kart Racing na Aruba. Pero ayera ora di train pe careda un hoben a bolter cu su Go-Kart caba. Ambulance a atende e caso y a hiba e hoben hospital pa un chekeo. Diamars riba dia di Himno y Bandera tin caredanan den diferente categoria. Tambe lo tin e careda di personanan famoso den nos comunidad, unda varios minister y parlamentario di e partido AVP, cu ta organisa e evento aki, lo participa. E careda ta cuminsa dilanti Cas di Partido, lora den e parada di bus (patras di ex DOW), core zigzag dentro di e marcacion haci, pa despues sali bek riba caya pa subi Paardenbaaistraat, lora dilanti Cas di Partido pa drenta e parkeerplaats di busnan bek. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Si personal di APA no a tuma accion na tempo por tabata tin un desaster



ORANJESTAD – Den oranan di mainta di diabierna, un barco di Curoil a bay pa drenta di 'reverse' pa scapa placa, sin a tene cuenta cu si no ta pa personal di stacion di Puerto di APA, por tabata tin un desaster.

Continua riba Pagina A5

Pa eherce derecho di voto mester registra prome cu 10 di april

ORANJESTAD – Pa por eherce derecho di voto pa eleccion di Parlamento Europeo tur hende mester registra prome cu 10 di april. Esaki, segun Maurits Malmberg, Gerente di Europehouse. E eleccion ta pa eligi miembronan di parlamento Europeo cu lo tuma luga dia 22 di mei binidero. Esunnan cu a registra pe eleccion na 2009, ya caba mester a haya un di e formularionan aki na cas caba pa registra, cual lo mester wordo entrega na Oficina di Representacion di Hulanda na Aruba. E documento pa por registra ta disponibel na Europehouse mes, situa den 'Dr. Edward Cheung Center for Innovation' na Italiestraat 46 (net pa Noord di 'City One') of na oficina di Representacion di Hulanda na Aruba (VNO, situa net pa zuid di Prinses Juliana School. Pa haci e trabou mas facil, a crea algun website unda por baha e formulario di registracion cu despues por entrega na seya Europehouse of na VNO. E websitenan ta www.kiezenvanuithetbuitenland.nl of www.verkiezingen2014.nl Europehouse ta bay suministra informacion y hunga un rol di facilitado. Tambe lo bay organisa anochinan di informacion specificamente riba e tema di Union Europeo. Candidatonan cu ta participa na e eleccion por haci uzo di e espacio di Europehouse pa duna presentacion. Por tuma contacto cu Europehouse na 582-3100 , 582-3170 of 582-3190. Aruba a participa pa prome biaha den eleccion di Parlamento Europeo na 2009, despues di cu politiconan di Aruba a cuminsa un proceso na 2006 cu a cuminsa na Den Haag, cu a bay corte y institutonan constitucional di tanto Hulanda y Union Europeo. E resultado di e caso a determina cu Arubianonan tin e derecho pa participa den e eleccion Europeo. Despues cu esaki, otro islanan den Caribe tambe a haya e mesun derecho. Falta pa e derecho di voto aki bira automatico cu lo elimina e parti cu e ciudadano mester registra pa por deposita su voto. Ciudadanonan di Hulanda ta haya nan carchi di voto na cas, pero si ta biba na Aruba mester registra pa informa cu bo kier vota. Esaki ta e parti cu ainda mester wordo cambia den ley. ❑

APA

Continacion di Pagina 4

Segun director di Aruba Ports Authority, Jossy Figaroa, e maniobra aki a wordo haci, pe compania scapa por lo menos 1000 dollar, pa nan por tin menos trabao. Figaroa a sigui splica cu si mester cambia fenders di e boto, esaki lo a bay sali e compania hopi caro. Ora cu esey tabata tumando luga, e tugboat no tabata tin suficiente espacio pa maniobra. Na e momento ey, personal di APA a bisa cu e trabao mester a stop pe barco sali. Awor e barco a drenta bek, pero no den reverse mas, pero manera e mester a drenta. Loke a pasa no tabata bon, pero a actua rapidamente y no tabata tin ningun daño ningun caminda. Figaroa ta contento cu stacion di Puerto a traha manera mester a traha pa preveni cu a bin accidente. E incidente aki tabata uno imprevisto, sinembargo nada no a sosode. A wak con esaki a bay y a bay bon. E barco di Curoil a drentando manera mester ta despues di e suceso. Tin diferente cos cu ta tuma luga den un Puerto y tambe na un aeropuerto, Figaroa a splica. Semper tin di preveni cu ta bin problema. Tin ta tuma e margen di siguridad hopi grandi pa asina nada sosode. Pero tin biaha cosnan cu mester preveni no ta sali manera un hende kier. Ora cu stacion di Puerto a wak esaki, nan ta tuma e accion pa para e operacion y cuminsa cu e procedura completamente di nobo, pa asina esaki cana manera cu mester ta, Figaroa a splica finalmente.❑

Richinel Stamper di DPL

"No ta mustra aumento drastico den personanan cu ta bin busca trabao"

ORANJESTAD – Segun vocero di Departamento di Progreso Laboral, Richinel Stamper, DPL te ainda no a mustra un aumento drastico manera ta wordo menciona di desempleo di personanan cu a bin busca trabao, aunke cu ta conoci cu diferente compania a cera nan porta, cual sigur tin un influencia riba mercado.



No tur biaha un hende cu perde trabao precisamente ta bay busca un trabao di biaha e siguiente dia. Posiblemente esaki tin di haber cu mas factor, pero un biaha mas na DPL na e momentonan aki e cantidad di hende cu ta bishita pa dia a keda igual.

Preparacion

Mester bisa si cu di parti di DPL, mirando e situacionnan cu tin, a cuminsa prepara nan mes riba esaki pa na momento cu e personanan aki yega eynan, pa tin mas oportunidad pa ofrece nan. DPL ta ocupa cu e departamento cu Job center pro activo cu dunadonan di trabao. Ta bishita nan semanalmente pa asina ey wak si a caso nan por tin un of otro vacatura habri cu kisas nan no a publica den corant of a trece na DPL pa busca candidato. Esey ta locual DPL mes ta haciendo na e momentonan aki. A stel op nan team internamente cu lo bay acerca diferente dunado di trabao pa pidi nan vacaturanan habri cu DPL por aloca nan hendenan riba dje.

Registracion ta importante

Segun Stamper, e prome conseho principal ta pa nan wordo registra na DPL. Si no bin registra na DPL, nan no tin un idea cu e persona ta buscando trabao of tin interes pa busca un trabao. Esey ta e prome paso cu DPL ta propone hende cu perde trabao. E di dos ta pa busca mas cu un opcion. Mirando cu hopi biaha tin e tendencia cu hende ta busca un opcion y si e no logra te ey nan ta yega. E realidad ta tambe cu no ta facil pa subi mercado na e momentonan aki. Tin hopi exigencia hopi halto y mester tene cuenta cu esey tambe. Pa loke ta DPL mes, ta considera e hendenan cu ta bin registra nan mes cerca nan como buscado di trabao. Pa nan e cantidad di persona ey ta conta cu hendenan cu en realidad ta buscando un trabao. Den esey ainda tin hendenan cu ta bishita DPL cu ya caba tin un trabao, cu ta buscando un otro trabao mas miho pa nan.

Meta di DPL

Desde cu DPL a habri nan porta, e meta principal di nan ta pa aloca mas hopi hende posibel hendenan local. Aloca mas hopi hende local posibel den e mercado. Esey ta loke DPL ta haciendo den ultimo temponan. Tin diferente factor cu ta hungando un rol riba mercado y ta bira e ora e deber di DPL pa monitor e situacion y tambe purba na yuda e hendenan cu ta cay afo den e mercado. Esey ta loke DPL ta haciendo. Nan ta buscando vacatura na e momentonan aki. Mas vacatura pa asina por aloca e hendenan cu ta buscando un trabao. E prome paso ta bira cu e personanan cu ta busca un trabao mester por registra nan mes y na un otro banda pa por trece e grupo hunto, semper y cuando tin mester di ayudo y cooperacion di e mercado laboral di e dunadonan di trabao pa trece nan vacatura cerca DPL. Si nan no trece vacatura e ora no tin nada pa ofrece na e buscadonan di trabao.

Buscando vacaturanan

Mirando esey DPL mes pro activamente ta buscando, saliendo riba caya, vacaturanan den diferente compania y principalmente parti hotelero, caminda tin bastante vacatura na e momentonan aki. Por bisa tambe cu nan ta proyecta pa e aña aki 2014 cu den e sector di construccion lo tin hopi vacatura habri. Den e siguiente lunanan cu ta bin mirando tur e proyectonan cu tin andando di parti di gobierno of tambe di parti di sector priva, Stamper a comenta.❏

DTI cu sistema nobo pa keur auto



ORANJESTAD – Departamento di keur auto (DTI) a bin cu un maneho nobo pa keur auto, cual ta tuma algun minuut solamente pa cada auto.

Dominico Werleman, director di e departamento a splica cu antes keurmento di auto tabata tuma luga durante oranan fiho. Por ehempel un auto tin cita pa 8'or, e otro pa 8'or y 15, y asina e ta sigui durante e dia.

Pero awor ta haya un periodo di 45 minuut, den cual ta tuma mas of menos 15 auto. Esey ta wordo parti durante henter dia.

Bolbe keur

Tambe ta tene cuenta cu esunnan cu ta afgekeurd y cu mester keur di nobo, cu esey tambe tin espacio pa wordo incorpora den e lista di afspraak. Esey ta bayendo basta bon segun Werleman.

Oranan di pauze di e trahado

Tambe tin cu tene cuenta cu den pasado tabata tin e situacion caminda e ambtenaar, entre 12 y 1 ta su ora di break, tin cu traha, mirando e cantidad di autonan cu ta presenta. No ta humano pe ambtenaar traha constante y 1'or yega un biaha mas ta haya un grupo grandi su dilanti pa keur. Esey ta loke DTI ta purba di regla di tal forma cu e ambtenaar ta haya su sosiego cu pa 1'or e ta cuminsa traha bek, di cual ta traha bon te cu awor aki.

Limite di tempo pa auto

Tin un tempo limite pa cada auto. A ripara esaki den curso di aña pasa cu nan a cuminsa keur riba diasabra, cu tabata coy e autonan den un periodo di un ora y e ora ta ripara cu esey tabata bay hopi bon. Na comienso di e periodo ta haya cierto cantidad di auto presenta. E ambtenaar ta haya su mes un tiki druk di un rato mientras tanto e cantidad ta baha. E tin sinembargo un sosiego chikito memey di cada grupo di auto cu ta presenta. Esey a introduci e forma ey tambe.

Auto mester ta debidamente controla

Ta intencion cu prome cu presenta cu e auto, controla debidamente. Por compronde cu durante e recorido pa DTI un luz por kima. Den fayonan chikito a duna e persona pa bay drecha e fayo bin bek y ta djis controla. Si tur cos ta OK, e ta haya su keur di biaha. Locual si ta presenta tin ora cu cierto cosnan cu ta mas grandi cu ta rekeri cu e persona mester drenta bek den e espacio di keur, por ehempel si e brake no tabata bon, etc. esey si no por laga e auto bay bin bek, mirando cu e ta stroba e cantidad di autonan. E ora ey tin cu bin bek riba un otro fecha. Pa loke ta fayonan chikito, pafo mes nan ta controla si en caso cu e no a pasa e keur y despues ta duna su sticker di keur.

Clientenan nobo

Tin hopi cliente nobo cu nunca a bin e keuringslokaal. Esey tambe tin cu wak con ta hincanan den e schedule di afspraak, cual ta bayendo bon. E demanda pa keuring ta hopi pa loke ta keuring di auto, Werleman a splica.❑

Competencia arte di palabra lo ta dia 29 di maart proximo

ORANJESTAD- Mescos cu varios aña Departamento di Cultura Aruba, Grupo Corector di Papiamento y Comision Arte di Palabra Aruba ta organisa e competencia exitoso, Arte di Palabra.

Arte di Palabra ta un competencia di cuenta cortico y poesia pa hoben entre 13 y 17 aña asistiendo scol avansa. Tambe e ta encera un competencia pa grandi y chikito. Di e forma aki ta sigui aporta na stimula y promove arte literario den nos comunidad.

Ta haci un peticion na tur esunnan interesa pa manda nan obra y formulario no mas tarda cu dia 21 di maart venidero via e-mail artedipalabra@gmail.com. E fecha di e competencia mes lo ta dia 29 di maart 2014 na Cas di Cultura pa 6:00 p.m.

Mescos cu aña pasa e ganadonan di e competencia lo ta e representantenan di Aruba y lo participa contra e ganadonan di Curaçao y Boneiro dia 12 di april proximo na Curaçao. Ademas cada participante di Arte di Palabra 2014 lo haya un certificado di participacion.

Hoben demostra bo creatividad y bo talento pa skirbi. Libremente acerca bo docente di Papiamento na scol pa duna bo sosten den esaki.

Mayor si bo yiu tin talento pa skirbi apoya y motiva pe inscribi. Pa mas informacion por yama Julie Merencia na Departamento di Cultura 582-2185 of Jos Maduro na 582-5153 of 567-2875.❑



Fundacion Pa Nos Muchanan a ricibi foyeto "Bay scol pa prome biaha"



ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga na oficina di Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) entrega di e foyeto "Bay scol pa prome biaha" financia pa Kiwanis Club of Palm Beach y RBC Royal Bank. E foyeto aki ta hopi uza pa centro di mucha (crèchenan) y scol preparatorio.

Na ocasion di entrega di e prome ehemplarnan aki, tabata presente Sr. Ben King (presidente) y sr. Roy Mezas (miembro) pa Kiwanis Club of Palm Beach como tambe sra. Joanna Maya, Communications Officer Dutch Caribbean & Suriname di RBC Royal Bank.

Pa FPNM tabata presente Sra. Vicky Oleana-Vos, directora y Clarice Holman.

FPNM ta agradecido cu Kiwanis Club of Palm Beach y RBC Royal Bank pa contribui na e proyecto importante aki cu tin como proposito prevencion. E foyeto "Bay scol pa prome biaha ta gratis y pa mas informacion di centro di mucha of scol preparatorio por tuma contacto cu FPNM na Telefon 5834247 of via nos website www.fpnm.aw. ❑

17 maart 1949- 17 maart 2014

Recordando 65 aña di derecho di voto di hende muhe



ORANJESTAD- Awe 17 maart 2014, lo recorda e fecha historico na unda cu pa prome biaha den Antias Hulandes e hende muhe a haya derecho di voto, net un dia prome cu nos lo celebra grandemente nos dia di Himno y Bandera.

E fecha historico no por wordo lubida aki na Aruba pasobra ariba e fecha di 17 maart 1949, pa prome biaha aki na Aruba un ser femenino esta Laura Wernet-Paskel a subi un lista politico pa eleccion di Staten di Antias Hulandes. Laura Wernet-Paskel a aparece no. 5 riba e prestigioso lista di e partido Union Nacionalista Arubano (UNA) encabesa e tempo ey pa Felipe B. Tromp (q.e.p.d.). Partido UNA e tempo ey a logra obtene 4.799 voto cual tabata bon pa 8 asiento den Staten di Antias Hulandes.

Esunnan kendenan ainda ta recorda e tempo aya a describi cu Laura Wernet-Paskel a ricibi hopi critica y contratiempo pero cu perseverancia y balentia e la sali padilanti pa defende e derecho di hende muhe.

E aña siguiente, esta riba fecha 21 december 1950 Laura Wernet-Paskel a bolbe aparece ariba lista di UNA pero e biaha aki pa eleccion di Eilandsraad di Aruba ariba lista UNA 2 encabesa pa Apolonio Werleman (q.e.p.d.) pa motibo cu e partido UNA a parti na dos esta UNA 1 (di stad) y UNA 2 (di campo). E partido UNA 2 despues a participa na diferente eleccionnan tanto pa Staten di Antias Hulandes como Eilandsraad di Aruba.

Pa motibo di varios compromiso y primordial su tarea como maestra di scol Laura Wernet-Paskel a bandona politica y a sigui cu su tarea locual el a studia pe na Hulanda, esta maestra di scol. A pesar di su funcion e no a keda keto pero a sigui bringa pa e derecho di hende muhe. Laura Wernet-Paskel a keda conoci como "juffrouw Laura."

Na nos Isla ruman Corsou tambe lo recorda e fecha historico di 17 maart 1949 na unda cu Altagracia de Lannoy-Willems (q.e.p.d.) lo wordo horna como e prome hende muhe cu a bira miembro di Staten di Antias Hulandes.

Pa conmemora e fecha historico aki y na memoria di e gran yiu di tera aki, esta Laura Wernet-Paskel. lo tin diadomingo awor 16 maart un santo sacrificio di misa pa 9'or na iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.❑

Presentacion for di Seccion di Pesca di Santa Rosa pa Maria Goretti School



ORANJESTAD- Castro Perez, representante di e Seccion di Pesca di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) recientemente tabata presente na e scol basico Maria Goretti unda cu el a duna tres presentacion riba e topico di diferente piscanan cu ta biba den e awanan teritorial di nos isla.

E presentacionnan cu a wordo duna na Maria Goretti School a wordo adapta specialmente na nivel di scol basico pa asina brinda e alumnonan informacion den un forma interactivo y na un nivel cu nan por compronde.

Durante e presentacionnan aki por medio di ilustracion e alumnonan a cera conoci cu diferente tipo di pisca cu ta biba ambos riba rif como den profundidad di lama. Tambe Perez a splica riba e piscanan cu ta den peliger di disparce formanan con por yuda proteha esakinan.

Despues di e presentacion alumnonan a haya e oportunidad di haci preguntanan y conta nan propio experiencia unda cu por a tuma nota di e interes grandi cu ta bini for di e alumnonan pa cu e bida maritimo rond di nos isla.

Cu presentacionnan asina Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier hiba informacion mas cerca di pueblo y asina educa riba e importancia pa cuida nos bida maritimo y como tambe mantene bibo e bunita ofishi di pesca. E presentacion aki ta cuadra cu e vision di Santa Rosa pa hiba informacion di nos sector primario mas cerca di nos hobennan.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca tabata sumamente orguyoso pa por tabata presente na Maria Goretti School y ta gradici Juffrouw Valeska Trim pa e invitacion.❑

E ultimo cas di torto den Playa ta casi cla







ORANJESTAD – A yega na e punto di mas halto di e ultimo cas di torto cu ta propiedad di un Hulandes biba na Santo Domingo, segun Anne Witsenburg di Stichting Monumentenfonds.
E dak a bay halto y esey kiermen cu rapidamente e proyecto aki lo keda conclui.

Un balor historico

Ta hopi importante pa sa cu e cas di torto aki tin un balor historico y cultural pa no solamente Rancho pero tambe pa Aruba. Manera menciona, e cas di torto aki ta e ultimo cu ta existi den Playa y ta riba e Ruta Historico cu lo tuma luga dia 18 di maart.
Stichting Monumentenfonds ta ocupa desde juni aña pasa. Segun Witsenburg, lamentablemente e plannan a keda atrasa debi na un candela cu a tuma luga. Pero esaki no a para nan y awo por mira e resultado historico di e cas di torto aki.

Tene mas original posibel

Tin cu tene cuenta cu e material mirando cu kier conserva den su estado natural. Ta purba mas tanto posibel di uza materialnan di antes, manera yerba, lodo, etc. Durante e candela hopi di e materialnan aki a wordo perdi. Sinembargo a logra scapa 3 muraya di e cas di torto aki.
E fundacion ta papiando cu varios experto pa e construccion di e cas di torto aki, pero e problema ta cu e cas aki no por haci realmente uzo di dje, mirando cu esaki ta e ultimo den Playa. Tin algun rond di e isla, entre nan na Piedra Plat, na Pos Chikito. Tambe e cas aki ta un combinacion di tanto piedra como di torto.
E fundacion a ricibi cooperacion y conseho di Bremo di Bremo Construction, kende tabata tin e tarea pa traha riba e cas. E fundacion a keda sumamente contento cu e trabao di e compania di construccion, kendenan a demostra di sa con pa traha cu e material y tambe pa yega na un punto pa mantene e cas di torto.

Informacionnan adicional

E idea ta pa duna informacion riba e cas. Pronto lo bay tin un banderin riba e cas, caminda ta duna informacion pa esunnan cu bishita e cas di torto. Riba e banderin aki tin un codigo cu por wordo copia y por bay directamente riba e website di e fundacion. Tambe via facebook por sigui e desaroyo di e proyecto y ora cu e ta cla, lo bay tin cerca di e cas di torto un kiosco di batido, pa asina e bishitante por sinta relaha prome cu sigui cu e recorido monumental.❑



Advertorial

Alhambra Casino ta yama bon bini na miembronan di Palm Beach Casino

ORANJESTAD - Alhambra Casino un biaha mas ta bin cu programanan placentero cu ta sostene nos comunidad, nos hendenan local y nos turistanan. Desde cu Westin a cera su portanan, tur e clientenan fiel di Palm Beach Casino cu kier diberti, gana jackpot y servicio ameno, paso cerca nos na Alhambra Casino. Ta p'esey mes, durante full luna di maart, clientenan di Westin Palm Beach Casino cu ainda no ta miembro di Alhambra Casino por bira miembro na Alhambra y asina ricibi $20 free play. Tur loke bo mester hasi ta presenta na players club di Alhambra Casino cu bo carchi di miembresia di Westin Palm Beach Casino y bo ID valido y bo tambe por cuminsa beneficia di tur loke Alhambra Casino tin pa ofrece. Esaki ta conta pa local y tambe pa nos bishitantenan. Asina ta no perde e oportunidad aki di bira miembro nobo di Alhambra y ricibi bo regalo di bon bini.

Tambe nos kier a invita henter e pueblo di Aruba pa bin canta bingo diamars awor 18 di maart pa exactamente 1pm. Nos ta cuminsa bende carchi for di 10am na balor di $8.50 pa 8 wega. Bo tambe por bira ganado di un di nos weganan di bingo, of e bingo progresivo cu actualmente ta na Afls. 21.675 den 50 yamada. Den 51 yamada bo por gana Afls. 500, den 52 yamada $300 y den 53 of mas $200. Y corda nos powerball cu ta I-18 cu ta dobel bo premio. Tambe nos restaurant The Cove ta ofrece un plato sabroso pa solamente Afls. 6. Na Alhambra Casino dibertición ta for di 10am te cu 4am.❑

Advertorial

Busca bo potret y gana premio

Garnier ta lansa su campaña di 'Like & Win" riba Facebook

ORANJESTAD - No tin duda cu Garnier ta netamente e producto di beyesa preferi di hopi cliente, ya cu e ta conoci pa tin bon prijs, excelente calidad y ta enfoca riba conscientisacion di cuido di nos medio ambiente. Den Carnaval 60 Garnier tabata hopi activo y asina a duna comunidad algo bek, pa e gran sosten cu su productonan ta ricibi.

A pesar cu Carnaval ya ta tras di lomba, Garnier kier clausura su celebracion y participacion den Carnaval 60 na un forma unico. P'esey ta lansa su campaña di 'Like & Win' y pa participa ta masha facil. Durante e paradanan di Carnaval, e hobennan representante di Garnier tabata cana cu e 'picture frame' grandi y diferente hende a saca potret cu esaki. Si abo tabata un di tantisimo hendenan cu a saca potret cu e 'picture frame' di Garnier, busca bo pic riba e link: http://zoomaruba.com/picture-gallery/garnierlikeandwin/ pone esaki riba e pagina di Garnier riba Facebook y conta nos con abo a pasa bo Carnaval 60 na un manera breve y impactante. Durante henter luna di maart, Garnier lo ta partiendo premio y riba tur dialuna, e huradonan lo scoge un ganado. Garnier hunto cu tur su clientenan kier sigui hiba e mensahe di 'Taking Care' pa henter pueblo di Aruba y asina hunto nos traha riba conscientisacion di cuida nos medio ambiente, cu sigur ta un patrimonio cu nos tur mester defende y proteha mas hopi cu ta posibel.

Pues busca bo potret riba e link ariba menciona y post bo potret riba e pagina di Facebook di Garnier y bira un feliz ganado di e campaña fenomenal di Garnier 'Like & Win'.

Pareha Colombiano ta uza nan yiunan menor di edad pa bende droga den Rancho

ORANJESTAD - E pareha Colombiano Maribel Fuentes Nadal y Carlos Segundo Nadal a presenta dilanti hues pa duna cuenta pa e delito cu nan ta wordo acusa di dje. Fiscal ta acusa nan cu entre 1 di april 2012 y october 2013 nan tabata den posesion di cocaina y marihuana y tabata bende esaki.

Yuinan ta yuda cu bendemento di droga

Hues a mustra cu na juni 2013, polis a haya tip cu na Boliviastraat tin bendemento di droga y cu lo ta uza menor di edad pa haci esaki. Polis a bay observa na september 2013 diferente biaha. Nan a mira cu diferente persona tabata bay na e cas cu ta keda net patras di cas di partido AVP y tabata sali for di e cas cu algo den nan man cera. Polis a reconoce varios uzado di droga cu tabata bishita e cas y tabata wordo atendi pa un muhe, un mucha muhe y un mucha homber. Dia 1 di october 2013, polis a dicidi di detene esunnan cu tabata sali for di e cas.

A detene varios persona kendenan a wordo haya cu cocaina y marihuana. Despues a detene e pareha den e cas y nan yiunan tabata den e cas. Polis a bin haya cantidadnan chikito di cocaina y marihuana diferente luga warda den e cas. En total a confisca 415,8 gram di marihuana y 80,4 gram di cocaina. E personanan cu polis a detene saliendo for di e cas a declara cu nan ta cumpra den Boliviastraat for di e muhe Nena y e homber. Tin di e personanan a bisa cu e yiu homber y yiu muhe menor di edad tambe ta bende. Hues a mustra cu tin un otro persona cu no a wordo deteni riba e dia ey pero el a bisa cu e ta cumpra eynan y cu e pareha lo ta bendiendo pa un periodo di 4 pa 5 aña y cu e ta cumprando pa algun aña caba. Tambe un otro a bisa cu el a cumpra for di un muhe cu un baby den man pero no a reconoce e pareha. Hues a sigui bisa cu polis a interoga persona cu ta bende lotto cu a bisa cu diferente biaha Maribel a gana lotto y un biaha 25 mil florin. Tambe e lo a gana e lotto di dia cu lo ta mas o menos 50 mil florin.

Pareha ta desmenti

Hues a mustra cu Maribel a declara cu su yiunan ta menor di edad y ta desmenti di ta bende droga. El a admiti di ta bende medicina. El a bisa cu el a gana diferente biaha lotto y cu su casa Carlos ta un adicto y no ta bende droga sino ta duna amigonan. Carlos tambe a bisa cu e no tin trabou y cu su muhe a gana lotto. El a bisa cu e ta uza hopi cocaina.

E ta cumpra cocaina y hunto cu amigonan ta uza. Segun Carlos, amigonan ta dun'e placa pa cumpra droga pa nan. E ta cumpra droga y ta duna nan droga na balor di e placa cu e ta haya for di nan. Hues a remarca con por ta posibel cu asina hopi hende ta bisa cu Maribel ta bende droga y Maribel ta bisa cu no ta asina. Segun Maribel, nan ta gaña. El a bisa hues cu e tabata bende antibiotica. Segun Maribel su casa no tabata bende sino tabata uza droga. Hues a remarca cu ta hopi hende ta bisa cu nan ta cumpra droga na e cas aki. El a desmenti cu e ta wordo yama Nena. Segun Carlos, e no tabata bende sino tabata duna servicio na otronan pa cumpra e droga pa nan. Carlos a bisa hues cu e tabata adicto pero ultimo 6 luna el a bolbe cay. Segun Carlos, hopi hende ta bin cerca dje. El a menciona mas o menos 20 hende pa dia.

Exigencia fiscal

Fiscal a bisa cu polis a haya tip cu tabata tin bendemento di droga ta tuma luga y a bay investiga. E caso ta hiba e nomber "Pica". Como 5 biaha, polis a bay observa y mira movecionnan sospechoso. A mira uzadonan di droga conoci ta bishita e cas. Dia 1 di october 2013 a tene accion y a detene e pareha y un cantidad di persona cu a cumpra droga na e cas. Pesar cu e pareha ta desmenti, fiscal ta haya nan culpabel pa bende pa 1 aña y mey. Fiscal a mustra cu bendemento di droga banda di otro casnan ta causa molester y ta pa esey polis a wordo notifica. El a remarca cu e pareha a uza nan yiunan pa yuda bende. El a exigi pa Carlos 2 aña di prizon y pa Maribel 18 luna di prizon, di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Defensa abogado

Mr. Falconi, cu a representa Maribel, a remarca cu den e caso aki no a haya hopi droga. Su cliente Maribel ta desmenti di ta bende droga. El a bisa cu Maribel a bisa cu e droga tabata di su casa cu ta un uzado di droga. El a cuestiona e periodo di 1 aña y 6 luna. Na opinion di e abogado, ta a base di declaracion di un persona cu ta cumpra droga a conclui e periodo aki. Tur e otronan ta papia di a cumpra pa un periodo di algun luna. E abogado ta haya cu un solo declaracion no por ta un prueba. E cas ta net patras di cas di partido di AVP y segun e testigonan tur hende sa unda ta bende droga. Segun mr.

Falconi, loke polis a haya den e cas ademas di e droga, ta nada. No tin nada cu ta mustra cu bendemento ta produci placa. Ta mas bien un miseria a haya eynan. Pa loke ta e castigo, el a pidi hues pa tene cuenta cu tur loke el a bisa y ta kere cu un castigo igual na loke Maribel ta cera caba lo ta suficiente. Mr. Bryson a bisa hues cu su cliente Carlos ta para riba cu no tabata bende sino ta un uzado pisa di droga. E tabata duna servicio na otronan pa cumpra droga pa nan. E abogado a señala cu Carlos, despues di a wordo deteni na october 2013 a wordo laga liber y despues a bolbe wordo deteni. Segun polis, nan a haci un eror den persona. Abogado a mustra cu e orden pa laga liber tabata riba nomber di Carlos. E no ta haya cu esaki ta husto pasobra a bolbe detene su cliente pa e mesun cos. El a pidi hues pa tene cuenta cu esaki.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu lo pospone e caso un rato pa despues dicta sentencia di biaha. Hues a bolbe den sala di corte y a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e pareha tabata bende droga y durante e periodo cu ta ser menciona. Hues a bisa cu e no ta kere cu Maribel no tabata bende droga. Pa loke ta castigo, hues a bisa cu ambos persona tabata tin e mesun funcion. E ta laga den memey si e muchanan a yuda bende of no. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu nan tin yiunan menor di edad. El a condena e pareha na 18 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a bisa nan cu e ta spera cu ora nan sali liber, nan lo bay busca un forma pa gana placa na forma legal y mantene nan famia.❑

Auto ta perde control y ta dal contra un palo di luz







ORANJESTAD - Diasabra algo pasa di 12'or di merdia, polis y ambulance a wordo manda cu urgencia na Caya Betico Croes, un poco mas pabao di e rotonde na Dadelstraat pa un accidente. Na yegada nan a bin compronde cu e Chevrolet Spark tabata biniendo for di pariba y pa un of otro motibo a perde control y a bay dal contra un palo di luz, kibrando esaki completo y un borchi di trafico tambe a ricibi daño. Personal di ambulance a trata e chauffeur na e sitio y mirando con fuerte e impacto tabata ta, a dicidi di transporte pa hospital, pa un chekeo Medico mas avansa. E auto a haya hopi daño material y e parti di dilanti a kibra completamente.❑





BON DIA Aruba

Quadracer di Corsou a accidenta dilanti di Renaissance hotel







ORANJESTAD - Diasabra marduga algo prome cu 1'or, polis a wordo manda cu urgencia dilanti di Renaissance hotel pa un accidente. Na yegada nan a bin topa cu un Quadracer procedente di Corsou cu a dal patras di un Toyota Corolla na altura di e brug di Sonesta, momento cu e auto aki tabata bay lora pa drenta Arnold Schutterstraat. E chauffeur di e Quadracer tabata keha di hopi dolor na su pia y aparentemente el o a fractura su pia robes. E Quadracer tambe a ricibi basta daño material. Ambulance a yega na e sitio y a transporte pa hospital. E manehando ta di bishita na Aruba pa celebracion di 18 di maart. Menos mal cu no tabata nada mas serio, pero probablemente e trip na Aruba a caba tambe pe chauffeur aki cu a accidenta.❑





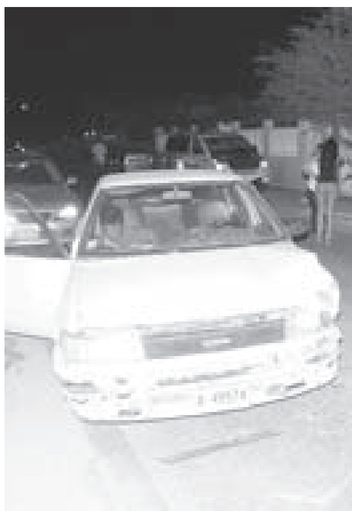
Accident entre tres auto na e crusada di Caya Ritmo y Caya Danza

ORANJESTAD - Diabierna algo pasa di 8'or y mey di anochi, polis di trafico a wordo manda na Caya Ritmo pa un accidente cu a tuma luga y cu ambulance tabata na e sitio. Na yegada nan a topa cu un accidente y den un di e autonan tabata tin un baby. Aparentemente un Toyota Corolla blanco no a duna un BMW Shinishi preferencia y a lora su dilanti. Na e mesun momento di impacto patras di e BMW, tabata tin un Toyota Corolla cu aparentemente no a pone tino cu su dilanti a caba di sosode un accidente y a dal tras di BMW. E baby tabata den e BMW. Personal di ambulance a controla e criatura. Polis di trafico a atende cu e accidente aki.❑











Accidente entre tres auto na Pos Chikito









ORANJESTAD - Diasabra pa mas o menos 1'or y mey di marduga, dos unidad di brandweer di rescate, polis y ambulance a bay cu urgencia na e crusada un poco pariba di e Turbo rotonde di Pos Chikito. Habitantenan den e vecindario a scucha un zonido hopi duro. Segun e chauffeur di e sportcar preto cu tabata envolvi a conta cu e tabata biniendo di pabao y a pone su señal pa bay lora na su man robes. Su tras tabata biniendo un Van cu velocidad hopi halto, e chauffeur di e van kende tabata un dama no a mira cu su dilanti un auto a sortia pa lora na su man robes. E chauffeur di e Van no por a controla su velocidad na tempo y ta dal tras di e sportcar mandando e riba caminda y na e mesun momento un Kia Rio blauw cu tabata biniendo di pariba a dal e sportcar den banda. E daño material tabata bastante, pero no tabata tin ningun herido. Ambulance a controla e chauffeur di e Kia Rio y no tabata necesario pa transporte pa hospital. Personal di brandweer a kita tur e bateria di e autonan, pa evita nan di cende na candela. E Van tabata carga cu paña. Polis di San Nicolas a atende cu e accidente aki.❑

Segun partido MEP:

Dicon Marlon Sneek ta defende e abusado

ORANJESTAD - Marlon Sneek a haya ta necesario un biaha mas di ataca lider di MEP riba e tema di abuso sexual di menor y a duna di conoce cu e no ta kere den castigonan minimo. Sneek, manera custumber a saca su gal contra lider di MEP na forma masha vies.

Sinembargo Sneek ningun momento ta splica kico si e solucion mester ta? Hecho ta cu abusado nan sexual di muchanan ta haya 4, 7 of 9 luna di castigo so. Pueblo no kier esey. Pueblo kier mira castigonan mas severo.

MEP y lider di MEP specialmente a bin cu un proposicion 4 aña pasa: Introduci castigonan minimo ya ningun abusado ta haya solamente 4, 7 of 9 luna di castigo. Mas largo e abusado sinta un castigo, mas chens tin pa traha cu y yuda cura su malesa pa evita cu e ta bolbe comete e mesun abuso ora e sali. MEP a haci su huiswerk y a traha un ley, un ley cu desde prome dia AVP, incluyendo Marlon Sneek, a laga sa cu e mester bay den prullenbak.

Awor, 4 aña despues, Sneek ta bisa cu ainda AVP mester bay haci su huiswerk prome cu por acepta e proposicion di MEP. 4 aña a pasa caba, kico parlamento a haci anto den 4 aña? Pero e pregunta mas crucial ta: Dicon Marlon Sneek ta sali na defensa di e abusado? Dicon Marlon Sneek no tin duele di muchanan cu ta wordo abusa? Dicon Marlon Sneek no tin piedad pa e mayornan di e muchanan aki? Dicon Marlon Sneek ta sinti'e mas yama pa sali na defensa di e abusado, cu di e mucha abusa? Por lo menos MEP y su lider a bin cu un solucion, ki solucion Sneek y AVP ta propone awor? Bay haci mas huiswerk? Esey ta inaceptabel, pasobra AVP tabata tin 4 aña caba pa haci nan huiswerk y e no a haci'e. Y cada luna cu pasa, ta mas y mas mucha inocente ta bira victima di abuso sexual.❑

Comunicado di gobierno di Aruba:

Minister di economia ta reflexiona riba e grado di proteccion di e consumidor na Aruba

ORANJESTAD - Desde 2009 gabinete Eman I a duna atencion particular na proteccion di consumidor. Si e ta sinti su mes sigur y protegi riba mercado, tin confiansa den e mercado. Esaki ta stimula pe haci compras y esaki den un forsa colectivo di tur consumidor ta trece un crecemento economico positivo. Den cuadro di e maneho economico na 2009 a inicia un proceso pa inventarisa y evalua e situacion di e consumidor na Aruba por medio di un grupo di trabou pa proteccion di consumidor. E grupo di trabou tabata consisti di entre otro Directie Economische Zaken, Dienst Huur- en Consumentenzaken, Directie Wetgeving y ATIA. E grupo di trabou a constata cu Aruba tin diferente ley cu por duna suficiente proteccion na e consumidor, pero cu e drempel pa e consumidor yega na su derecho via corte ta mucho halto. E unico manera pa e consumidor yega na su derecho ta via corte, cual ta haci cu e consumidor hopi biaha ta sinti cu e no tin suficiente proteccion. Si e consumidor a paga por ehempel 1500 florin pa un television anto e television a daña den menos cu dos siman y despues e negoshi nenga di para garantia riba e television. Ki opcion e consumidor tin e ora? Si e consumidor dicidi di hiba e caso corte, e lo mester carga cu gastonan di representacion legal, gasto di corte, etc. cu porta ta mas halto cu haci reparacion na e television. Pa colmo si e bay corte, e no tin garantia di exito. E grupo di trabou a sondea e ora ki otro opcion por tin na banda di corte. E grupo di trabou a traha diferente proposicion pa introduci hermentnan pa hisa mantencion y supervision di e leynan aki. A base di esaki y e minister concerni na 2012, Dienst Huur- en Consumentenzaken a cuminsa atende keho di consumidor cu informacion general y intermediacion. Pero pa haci e maneho di e keho completo, gobierno a opta tambe pa introduci un autoridad independiente cu por resolve keho di consumidor di un forma lihe, accesibel y pagabel por medio di un comision di consumidor. E comision di consumidor lo trece leynan di proteccion di consumidor manera stipula den nos codigo civil mas cerca di e consumidor. Unabes e comision keda lanta, e lo bira un procedura hopi similar na esun di huurcommissie pero pa casonan manera productonan cu ta kibra of daña relativamente mucho lihe, contractnan cu clausulanan irasonabel, no cumplimento di servicio, promocion falso, etc.

Unabes e comision di consumidor ta lanta e lo haci e proteccion di consumidor mas completo y e lo haci e servicio cu Dienst Huur- en Consumentenzaken ta duna pa e consumidor mas eficaz. E comision di consumidor aki ta den proceso di lantamento. E proceso aki ta exigi cooperacion y disponibilidad di mas instancia, organo of servicio di gobierno cu cada un tin nan tarea pa cumpli cun'e. Esaki ta tuma su tempo. Minister di asunto economico ta urgi tur consumidor pa busca su derecho y si acaso abo como consumidor ta sinti cu un negoshi a falta bo derecho, haci un keho of registra un abuso na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, na number di telefon 5829914 of bishita e website www.dhc.aw pa mas informacion of conseho. ❑

Segun prome minister Mike Eman:

Den Santa Cruz nos ta sinti cu tin animo y curason pa traha hunto y sostene otro



ORANJESTAD - Diahuebs mainta minister president Eman tabata di bishita den barionan di Santa Cruz como parti di e programa di Bo Bario. Ora cu a conclui, e mandatario a tuma nota di e gran calor humano, pero sigur tambe e cualidad cu tin entre su habitantenan pa carga e vision di rebiba e balor y sinti solidario di nos pueblo. Un parti importante di e contenido di accion di bario ehecuta pa Departamento di Desaroyo Comunitario, ta hustamente esey, esta di trece un desaroyo den e comunidad pa activa su miembronan den accionnan cu ta beneficia nan mes y simultaneamente nos pais. Cu esey den mente, a tuma tempo den e programa di e mainta pa reconoce esunnan cu ya caba ta resalta riba diferente tereno y ta representa ehempel nan como bon ciudadano. Na scol di EPB Santa Cruz Curso di Principiante, prome minister a haci un reconocemento y muestra di aprecio na hobennan cu ta destaca pa nan talento, hobby of disciplina. "Esaki ta un scol di hobennan cu hopi talento y maestronan di scol hopi dedica", premier Eman a bisa. E mandatario tabata contento di por a wak tur e trabou cu ta wordo haci cu e hobennan. En particular e hofi. "Community School Gardening ta un espacio caminda nos hobennan por aprecia kico nos mes por planta y cosecha. Programanan aki ta hopi importante pa fomenta salud di nos hendenan".

Esey banda di desaroya e sentimento di responsabilidad pa bo comunidad y trabou boluntario, segun premier Eman, ta aspectonan cu a bay perdi den nos sociedad, pero cu poco poco ta bin bek y gabinete Mike Eman ta sostene totalmente. Eman ta na altura cu tin hopi fundacion cu ya caba ta haciendo un bon trabou. Mas organisacion den bario ta keda bon pa un hende sostene otro.

El a ripara cu den Santa Cruz, e potencial ta grandi pa e vision aki por crece. "Den e bario aki nos a sinti cu tin e animo y curason pa traha den e direccion aki. E trabou di Bo Bario ta pa laga e calidad humano aki florece y aki na Santa Cruz, sigur e ta fuerte", premier Eman a expresa.

Y e sentimento ey ta mutuo. Habitantenan cu a haya bishita di e prome minister diahuebs mainta a keda masha contento di por tin un lider cu ta dedica asina hopi tempo y atencion na su pueblo. Un bisiña cu a compaña y sirbi como guia, a expresa satisfaccion y gradicimento indicando cu e ta hopi contento cu prome minister a bishita e bario di Santa Cruz. Mi ta gradici minister pa tur e tempo cu el a duna y mira tur e necesidad cu tin den Santa Cruz.❑

Segun parlamentario Glenbert Croes:

Defensor di pueblo mester tin poder y autoridad pa atende keho di pueblo contra gobierno, N.V.'s di gobierno, fundacionnan y sector priva



ORANJESTAD - Den nomber di Fraccion di MEP, Glenbert Croes a forma parti di e delegacion di parlamento di Aruba pa Corsou pa asina nos haya informacion riba e funcionamento di e (Ombudsman) Defensor di pueblo di Corsou cu ta existi 10 aña caba cu experiencianan sumamente positivo na defensa di nos pueblo. Den nomber di fraccion di MEP mi a puntra pa e Honorabel Defensor di pueblo di Corsou, Mr. Alba Martijn riba nan experiencia di e ultimo 10 añanan y tambe riba a base di experiencianan, con lo por mehora pa e añanan dilanti pa asina sigura primordialmente cu e Defensor di pueblo: defende nos pueblo y tur ciudadano berdaderamente contra trato y decisionnan di inhusto di gobierno. Honorabel Defensor di pueblo di Corsou, Mr. Alba Martijn a comparti su vision pa futuro unda cu e la propone parlamento di Corsou caba cu e Defensor di pueblo su autoridad y facultadnan mester wordo amplia pa asina sigura cu tur ciudadano cu entrega keho na e oficina di Defensor di pueblo, berdaderamente tin e forsa pa actua na defensa di tur ciudadano. E experiencianan di e ultimo añanan ta confirma e vision di MEP cu desde 1989 ta boga pa e introduccion pa un Defensor di pueblo pa Aruba cu e defensor di pueblo mester tin e poder y autoridad pa atende keho di pueblo contra gobierno, N.V.'s nan di gobierno, fundacionnan y sector priva. Na Aruba a bira sumamente necesario e introduccion di e defensor di pueblo. Fraccion di Mep lo traha y coopera pa e ley pa introduccion di e Defensor di pueblo drenta na vigor pero fundamentalmente ta keda e Defensor di pueblo mester tin e poder y autoridad berdadero pa defende tur ciudadano y henter nos pueblo sin limitacion.❑

Comunicado di MEP:

Partido MEP ta invita bo pa bin celebra dia di Himno y Bandera

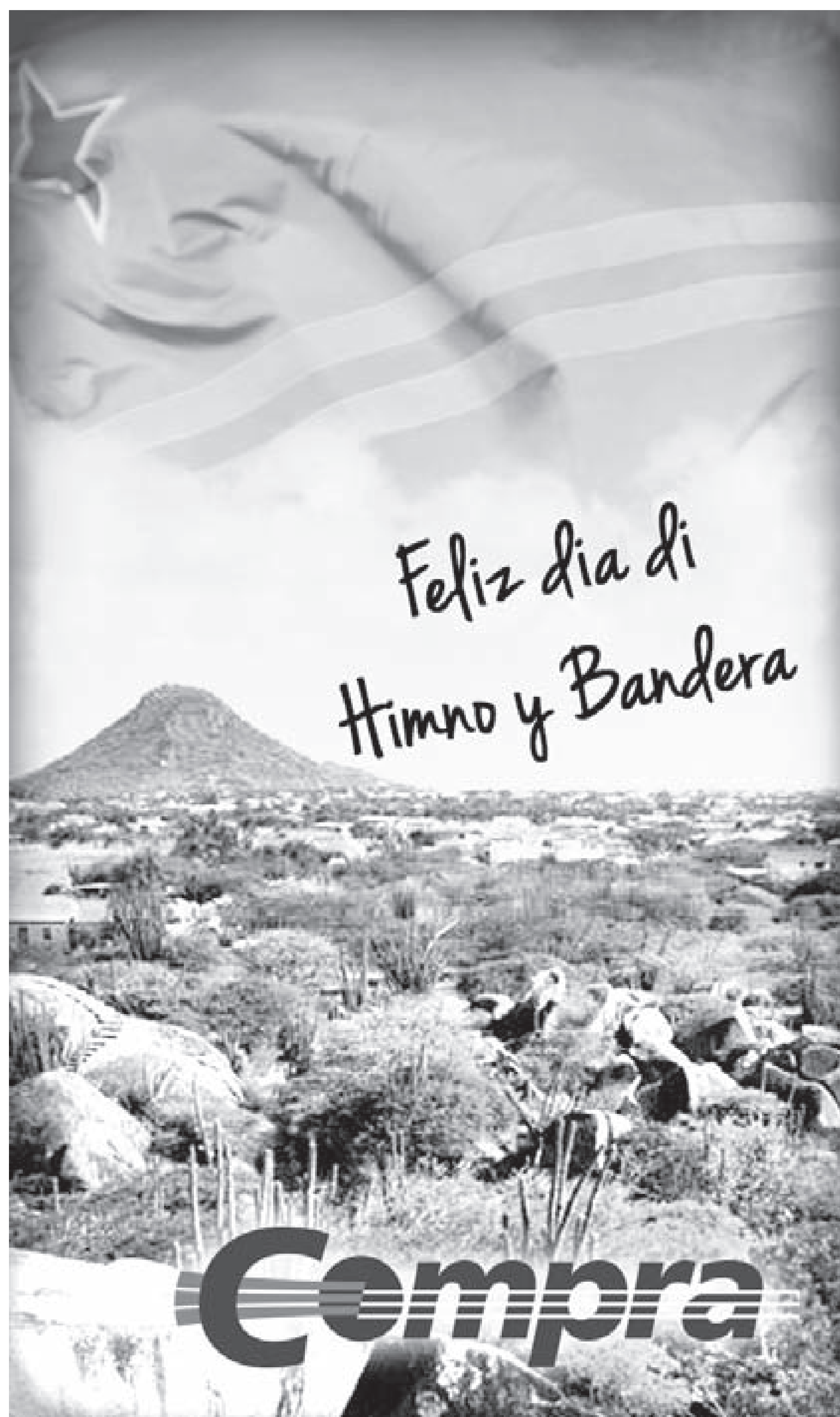
ORANJESTAD - Partido MEP lo celebra dia di Himno y Bandera e aña aki dia 17 di maart, na sede na Santa Cruz. Desde 8'or anochi lo tin entretenimento y bo por topa tur e candidatonan. Tambe lo tin un bar y cushina bon surti. Musica lo bay ta den man di Francis Jacobs, Tipico Macuarima, NBO y Grupo di Betico.

Bandera mas grandi di Aruba

Poco prome cu 12'or anochi lo sali un marcha direccion pa Sede di MEP na unda pa exactamente 12'or anochi lo duna honor na nos bandera. E bandera di mas grandi na Aruba y lo canta e Himno. Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin celebra e anochi aki den ambiente di ruman, asina demostrando nos orguyo pa nos bandera. Dia 18 di maart, partido MEP lo uni cu Fundacion Betico Croes pa duna honor na esun cu a logra nos Himno y nos Bandera, den feliz memoria Betico Croes, cu un ofrenda floral na estatua di Betico Croes na Plaza Betico na Playa. E ofrenda floral lo tuma luga pa 7'or y 45 di mainta. Despues ta sigui un santo Sacrificio di Misa na Misa Imaculada Concepcion pa 9'or y mey di mainta. Nos ta invita e pueblo di Aruba en general pa celebra e dia aki na grandi, mustra bo orguyo pa nos Himno y nos Bandera.❑

Fiscal mayor a dicidi di no persigui turistanan den caso di morto di ladron

Philipsburg, ST. MAARTEN – Ministerio Publico di Sint Maarten a dicidi di no persigui tres turista for di Merca y Suecia cu tabata involucra den e morto di un ladron. Dia 29 di januari 2014 tres turista a gara tres ladron cu a drenta kibra den nan apartamento na Oyster Pond. Dos ladron a logra di scapa pero e turistanan di tres a logra di gara esaki y wanta e ladron te ora cu polis lo a yega pa detene. Pero un di e turistanan a gara e ladron duro rond di su garganta. E ladron a resisti fuertemente contra di esaki y a perde su bida. Fiscal mayor a exigi un investigacion pa constata e motibo di morto di e ladron. For di e investigacion a bin sali na cla cu e ladron a stek muri durante cu e turistanan a tene den gara pa warda polis yega. Fiscal mayor a yama e caso un 'accidente tragico' y a declara cu no lo persigui e turistanan.❑



Minister di Salud Publico ta admiti di ta na altura di criticanan rond di oficina di seguro general di Bonaire



Den Haag, HULANDA – Minister Edith Schippers di Salud Publico ta admiti di ta na altura di e criticanan pisa rond di e oficina di seguro medico general na Bonaire relaciona cu trata medico den exterior. Esaki e minister a duna como contesta riba pregunta di e Lea Bouwmeester di PdvA.

"E sistema rond di mandamento pa tratamento medico den exterior pa otro hospital den exterior ta algo complica. Pa ahusta ta rekeri tempo, pa cual e servicionan di ZVK den algun area por ta mas eficiente", segun Schippers.

ZVK ya caba debi na e burocracia y e servicio prome y despues di e tratamento medico den exterior ta un experiencia sumamente negativo pa e pashent. "ZVK ta trahando actualmente riba mehoracion di su calidad di servicio, e minister a destaca. Gobierno ta audit ZVK intensamente. Por lo tanto, segun Schippers un grado de burocracia ta inevitabel."

Recientemente a tuma un serie di medida pa mehora e logistica y e duracion di e tratamento den exterior. Y segun e minister, un mehoracion ta di no manda ningun pashent riba un vuelo riba diabierna. Esaki ta pa evita wardamento innecesario. Otro medida ta cu solamente pashentnan cu tin un cita prome na e hospital lo wordo manda. ❑



Turismo for di Venezuela a baha

CHATA ta avisa hotelnan pa prepara pa golpinan cu por bin



Willemstad, CORSOU- – Hotelnan local mester cuminsa concentra riba mercadonan turistico cu no ta Venezuela. Ayera directiva di CHATA a trata tambe e impacto cu e situacion na Venezuela tin pa turismo na Corsou. Presidente di CHATA, Liza Dindial a bisa, cu Venezuela ta e pais cu ta duna Corsou hopi turista. CHATA ta constata caba, cu e situacion aki mester haya atencion intensivo. CHATA a cuminsa haci esaki, ora cu e turbulencianan a cuminsa y tambe a evalua e temporada di carnaval. Actualmente CTB ta den produccion final dje cifranan relaciona cu e informacionnan cu e la acumula. Pro CHATA a ripara caba, cu tin un 'drop' den e cantidad di turistanan Venezolano. Ta pa esey CHATA ta bay informa su miembronan cu den caso cu e ta depende di turistanan Venezolano, pa cuminsa prepara pa concentra riba otro mercadonan. Por trata di entre otro Canada, Colombia of Alemania y prepara pa cualke sla cu ta bay bin. Ayera gerencia di Plaza Hotel a indica cu un dje motibonan cu e ta den problema financiero grandi, ta e hecho cu e no ta ricibi suficiente turista for di Venezuela. Ademas DAE debe e hotel un suma hopi grandi di placa. E gerencia a haci un apelacion serio na gobierno pa interveni den e caso aki.
Hugo Clarinda, director interino di CTB tambe a menciona e reto grandi cu hotelnan local ta enfrenta, relaciona entre otro cu e gastonan halto di operacion.❑

HORECAF ta preocupa pa salario di trahado



Willemstad, CORSOU - E sindicato HORECAF ta un poco preocupa cu e trahadonan di Plaza Hotel lo cobra nan salario manera custumber den e lunanan cu ta bini. Nos ta spera cu ta bin un cambio positivo pa e hotel, di manera cu nos miembronan no mester sufri, Kenneth Valpoort, presidente di HORECAF a formula su preocupacion.
Valpoort ayera mainta a acudi na e hotel den centro di Punda, pa tuma nota kico ta pasando.
Recientemente a surgi un situacion fastioso na e hotel na momento cu funcionarionan di Aqualectra a presenta y kita coriente di e hotel menciona, lagando e turistanan den scuridad completo.
Plaza Hotel tin un debe substancial cerca e compania, pa cua e hotel a drenta un areglo di pago den pasado.
A resulta sinembargo cu e situacion financiero di e empresa ta asina dificil, cu ni cu e areglo di pago e no por a cumpli, sin trece operacion di e hotel na peliger, entre otro pago di salario na su trahadonan.
Valpoort a bisa cu e sindicato ta na altura di e problemanan cu e hotel ta pasando aden.
Ta hustamente pa e motibo ey tambe, e sindicato den e añanan tras di lomba e no a negosha un contracto colectivo nobo pa su miembronan cu ta traha na e hotel. E sindicato a bay di acuerdo pa simplemente prolonga esun existente.
E sindicato ta preocupa pa e situacion, despues di e suceso di ayera.
"Nos ta spera cu ocupacion di e hotel lo mehora, di manera cu e hotel ta den miho posesion pa cumpli cu su obligacionnan, entre otro pago na trahado. Nos ta sigui vigila e situacion, Valpoort a agrega.❑

Miles di hende na entiero di adolescente na Turkia



Istanbul, TUKIA - Diaranson miles di hende na Istanbul a subi caya pa e entiero di Berkin Elvan. E hoben di 15 aña, aña pasa a wordo alcansa pa un granat di gas lagrimogeno cu polis a lansa. Esaki a sosode durante disturbionan na e ciudad Turco. E hoben tabata na caminda pa cumpra pan na e panaderia. El a muri diamars despues di a keda nuebe luna den coma na hospital.

E entiero a wordo pasa na television en bibo. E caha cu e restonan mortal a wordo carga den e cayanan di e ciudad di districto Okmeydani. E publico tabata grita "Tur caminda Berkin ta, tur caminda tin revolucion y Tayyip ta un criminal", esey tabata dirigi na e premier Recep Tayyip Erdogan.

Na e capital di Turkia Ancara e manifestacion diaranson, pa motibo di e morto y entiero di Berkin a bay for di man.

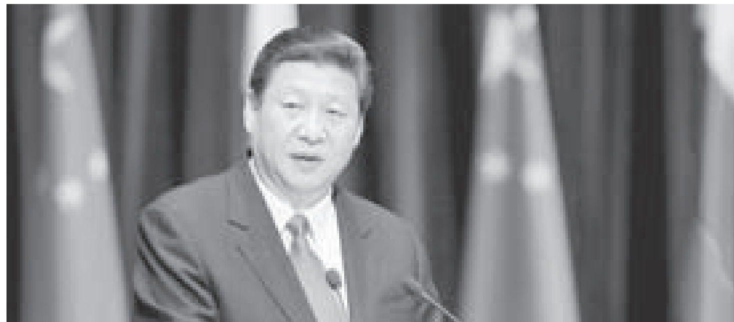
Polis a haci uzo di gas lagrimogeno pa habri e multitud di miles di hende for di otro na e plaza Kizilay.

Diamars caba e morto di e hoben a conduci na protestanan fuerte na diferente ciudad di Turkia. Eynan tambe polis a uza gas lagrimogeno na diferente luga. Na algun luga e manifestantenan a wordo kita for di caminda cu cayon di awa.❑

E president di China ta bay Bruselas

Bruselas, BELGICA - E president di e republica China, Xi Jinping, ta bay Bruselas. Dia 31 di maart e ta haci su prome bishita oficial na e organisacion Europeo, asina a wordo anuncia diaranson na Bruselas. Nunca antes un president Chines a bishita e organisacion Europeo.

Tabata conoci caba cu e president Xi lo a haci un bishita di estado na Hulanda. Esey ta tuma luga dia 22 y 23 di maart.❑



Parlamento di Union Europeo: Boet pisa pa peca contra regla di data

Straatsburg, ALEMANIA - Companianan mester por haya boet di te cu 100 miyon di euro si nan peca contra reglanan di proteccion di data. Esey e Parlamento Europeo a propone diaranson na Straatsburg.

Un mayoria di e delegadonan tabata na fabor di un boet di hopi placa, cu por subi mas tanto cerca companianan grandi. Pasobra e castigo maximo ta bira 5 porciento di e total anual mundial di benta.

Den e lucha pa un miho proteccion di datonan di ciudadanonan parlamento di Union Europeo ta bay mas leu cu e Comision Europeo. Nan kier un boet maximo di 1 miyon euro of maximal 2 porciento di e benta.

E parlamento ta di opinion cu privacidad ta wordo menasa den e tempo digital aki si no cambia y adapta reglanan Europeo di 1995. Casi tur delegado a expresa nan mes tocante reglanan mas estricto pa duna e ciudadano mas control riba su informacionnan personal.

E parlamentarionan ta di opinion cu e servicionan di internet mester pidi permiso mas explicito na ciudadanonan prome cu nan procesa informacionnan personal. Tambe parlamento kier pa ciudadanonan haya derecho riba "wordo lubida", pues cu tur nan informacion por wordo kita. Mas leu mester bin miho garantia ora cu informacion ta bay na paisnan pafo di Union Europeo.

Parlamento mester awor purba yega na consenso cu e paisnan miembro di Union Europeo.❑

Desgracia cu olifante ta costa bida na Thailandia

Bangkok, THAILANDIA - Un boksmento entre olifantinan di mondi y un auto na Thailandia a costa bida di seis hende. Tambe un di e olifantinan a fayece. E accidente a sosode diaranson riba un caminda den mondi na e provincia di Rayong, asina e corant Bankok Post di Thailandia a anuncia. Un auto cu cuater ocupante a dal un di e tres olifantinan cu a crusa caya. Di biaha su tras un truck y un auto ta dal den otro. E olifanti a kibra un pata y tabata tin mas herida. E olifanti a wordo hiba veterinario pero a muri debi na su herida nan. E olifantinan ta di un zona di naturalesa y ya nan tabata wordo busca. Probablemente nan tabata buscando cuminda den plantacionnan di coco y bacoba.❑

Rusia lo tuma sancion bek

Moscu,RUSIA - Moscu lo paga e paisnan di West cu e mes un moneda si Europa y Merca pone sancion pa Rusia. "Nos lo spiel tur sancion", e gobierno di Rusia a laga sa diahuebs.
Rusia a bisa di ta spera cu e sancion ta politico y no economico. "Lo mester spera cu si Union Europeo dicidi di tuma sancion, cu nan lo no stroba e cooperacion riba tereno di comercio", segun e minister di Asuntonan Economico adhunto.
Siman pasa Union Europeo a dicidi di tuma e prome medida contra Rusia pa motibo di agresion na e pais bisiña Ucrania. E lidernan Europeo a dicidi pa pospone e negociacionnan cu Rusia tocante biaha liber sin visa. Tambe e negociacionnan tocante un acuerdo nobo general ariba comercio a wordo poni den freezer.❑



OESO ta pospone combersacion cu Rusia



Paris, FRANCIA-- Rusia por lo pronto no por bira miembro di e Organisacion Economico di Desaroyo y Traha hunto (OESO). E organisacion a pospone e negociacionnan cu Rusia. Esey a wordo anuncia diahuebs na Paris.
E paisnan miembro por lo pronto a pidi pa para e combersacionnan cu Rusia. Di e forma aki nan kier pone Rusia bou di presion pa para e referendum di diadomingo awor.
OESO ta un relacion di cooperacion di 34 pais pa papia di maneho social, economico y pa coordina. E organisacion a wordo lanta manera un NATO economico di paisnan cu ta kere den democracia y economia di mercado. Fuera di economia grandi manera Alemania y Merca, pais nan cu ta lantando di cabes manera Mexico tambe ta miembro. Na 2007 a bay di acuerdo pa cuminsa e combersacionnan cu Rusia.❑

Merkel ta adverti Rusia pa isolacion



Berlin, ALEMANIA-- Si Rusia sigui cu e direccion cu e ta bay den e crisis na Krim, esey lo tin consecuencia hopi pisa pa Rusia y lo conduci na un isolacion internacional. E daño pa Rusia lo no ta solamente riba politica pero economico tambe. E advertencia ey e Canciyer Aleman Angela Merkel a expresa diahuebs durante un declaracion di gobierno den parlamento Aleman. El a accentua su tono den direccion di Rusia.
Merkel a acusa Rusia di trece stabilidad internacional den peliger. "Den un periodo di insiguridad grandi na Ucrania Rusia a mal uza e debilidad," segun Merkel. "E ley di esun mas duro a wordo poni riba e forsa di ley. Interesnan unilateral geopolitico ariba comprension y traha hunto", Merkel a opina. Rusia a staciona militarnan na posicionnan strategico na Krim y ta sostene e referendum cu e gobierno nobo pro Rusia a organisa pa diadomingo na Krim cu lo desemboca na uni cu Rusia. E Rusianonan ta den un mayoria grandi riba e peninsula di Ucrania. E gobierno interino di Ucrania y e paisnan di West ta yama e referendum ilegal.
Merkel ta descarta un conflicto militar na Krim, pero ta bolbe confirma e menasa di Union Europeo cu sancion comercial. Dialuna e ministernan di Asuntonan di exterior di Union Europeo ta bini hunto pa discuti tocante sancion mas pisa.❑

CHOOSE COLOMBIA

BUCARAMANGA

A city where adventure, parks, and Free Trade Zones are part of the landscape. Here, you can find hospitals that offer top-notch technology, experienced professionals, and international accreditations.



Proexport Colombia invites you to learn more about the hospitals in Bucaramanga on the paper, later this week.

For more information visit:
www.proexport.com.co/health-colombia





Government of COLOMBIA



BON DIA Aruba

PABIEN ARUBA

Himno y Bandera





18 di Maart 2014

Aruba a cera conoci cu e ganadonan di Poeta y Fotografo di Patria



ORANJESTAD- Diabierna anochi a duna inicio na e Competencia di Poeta y Fotografo di Patria na Fort Zoutman, sigui pe Festival un Canto na nos Himno y Bandera riba Linear Park. E ganado maximo di premio nacional di foto a keda den persona di Dilma Arends-Geerman. E ganado absoluto di Poeta di Patria a keda den persona di Frank Croes. Ambos evento a wordo innova cu cambionan positivo cu a demostra di a sa di cosecha exito, cu ta un bon inicio pe fin di siman aki. Aki ta trata di un competencia cu tabata habri pa un y tur cu a sinti su mes inspira pa nos herencia y cultura. Tur esunnan cu a participa a entrega nan poesia of potret na Departamento di Cultura, engrandeciendo nos cultura.

Ganadonan

E anochi aki a saca e ganadonan cu lo carga e titulo di Poeta y Fotografo di Patria. Na di tres luga pa Premio Nacional di Foto a resulta den persona di Zahira Zaandam. Na di dos luga a keda Meliza Lopez. E ganado absoluto a keda den persona di Dilma Arends-Geerman cu a gana cu su foto representando pier di piscado.

Un momento hopi bunita tabata e momento cu a saca e ganadonan di Premio Nacional di Poesia, unda Shailiny Tromp-Lee a sali na di tres luga. Na di dos luga a keda Wendy Jansen-Vrolijk y e titulo di Poeta di Patria a keda den persona di Frank Croes. Un reconocimento special a bay pa e hobencita Isabel Quilotte cu a expresa e amor pa su isla cu un poesia yama 'Mi Aruba'.

E potret y poesianan lo wordo exponi pa publico dia 18 di maart na Fort Zoutman tambe.❑

Celebracion 18 di maart y yamada pa yuda

ORANJESTAD- Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, ta invita pueblo di Aruba pa bin celebra 18 di maart na Fort Zoutman. Manera custumber nos lo t'ey cu nos mesa di informacion y benta di buki. Nos ta ofrece mayornan tambe e oportunidad pa inscribi nan yiunan pa un bishita na cas pa e siguiente periodo cu lo tuma luga na mei/juni. Interesadonan pa bira boluntario di FBNDD pa bishita na cas of cualkier di nos otro actividadnan por haci esaki tambe na e ocasion aki. Bin disfruta di nos dia nacional cu bo famia y duna nos e oportunidad di comparti e placer di lesamento cu bo yiu.

FBNDD tambe lo ta parti di Aruba Doet riba 21 y 22 di maart. Riba 21 di maart boluntarionan lo yuda nos cu trabou administrativo y cu nos inventario di buki y material. Riba 22 di maart boluntarionan lo duna nos un man pa traha un stage pa e muchanan por actua y pa conta storia durante nos feria y otro actividad.

Si bo kier aporta na e bunita trabou aki, inscribi riba e website di Aruba Doet. Principalmente pa traha e stage nos lo aprecia algun man pa yuda.❑

Anthony y Angelique Croes ta e prome dos hoben cu a hisa nos bandera

ORANJESTAD-- E bandera di Aruba a wordo hisa pa prome biaha dia 18 di Maart 1976 na Wilhelmina Stadion, e actual Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. Esunnan cu a hisa e bandera tabata dos hoben cu ta representa e hubentud y nan nomber ta Anthony Croes y Angelique Croes.

Anthony Croes tabata tin 14 aña na momento cu el a hisa e bandera hunto cu Angelique. E ta sigui bisa Bon Dia Aruba, cu e motibo pa kico a scoge Angelique y su persona, e no por bisa. Pero e ta kere pa motibo cu Angelique ta sobrina di Betico Croes (q.e.p.d.) y e pa motibo di su tata kende tabata conoci den mundo cultural y deporte.

Pa Anthony e experencia di ta un di e prome cu a hisa e bandera tabata algo apart manera un culminacion di un situacion, di un momento cu porfin e bandera a wordo hisa. Porfin nos ta un paso mas dilanti den e lucha. Unda cu nos ta formalisando henter e idea cu Aruba kier ta diferente, e ta diferente y ta mustra cu e por. E protocol no tabata uno dificil pa Anthony, pa motibo cu e tabata den padvinderij ora e tabata mucha.

E anochi cu e bandera a bandera na e mast y hisa bay halto. E ta sigui bisa, cu dia 18 di Maart 1976 oficialmente Aruba a haya e bandera unda cu pa prome biaha pa motibo di e firmanan sino tambe pa motibo cu e bandera a yega y keda completamente cla.

E dia ey tabata uno hopi spe-



wordo hisa oficialmente, Sra. Tuti Sevinger y Sr. Jose Maria Reyes ta e personanan cu a entrega e bandera na Angelique y Anthony, pa asina nan dos por a mara e esaki ta wordo hisa. E motibo cu a scoge e fecha aki ta pasobra tur e firmanan a wordo entrega pa ora Aruba haci algo formal pe separacion di Corsou. Pero no solamente cial. E bandera a wordo hisa ya cu esaki ta un punto den historia pa futuro y no wak mas patras. Aparte cu Aruba a hisa e bandera, Betico Croes hunto cu ex miembronan di Movemento Electoral di Pueblo (MEP) y comunidad tabata lucha pe Status Aparte tambe. Croes ta sigui bisa, prome cu a logra e Status Aparte, Aruba tabata tin su bandera, himno y escudo. E escudo a wordo scogi den decada 50 pa un concurso cu a wordo teni. Segun Anthony Croes, si e no ta kiboca, un concurso di pintura a wordo teni entre alumnonan di scolnan basico pa wak cua lo ta e bandera di Aruba. E bandera a wordo scogi for di diferente pinturanan di muchanan di scolnan basico y di esaki e comision a diseña loke despues a bira nos bandera nacional.

E prome coupletnan di e himno di Aruba a wordo composita pa Padu del Caribe y Rufo Wever. Segun Croes, Hubert Booi ta e autor di e ultimo couplet di nos himno. E anochi ey, e himno a wordo toca cu e coupletnan di Padu y Wever hunto cu e ultimo couplet. Durante oranan di mainta a tene un ceremonia unda cu Betico Croes y John van der Kuyp a hiba palabra.❏

BON DIA Aruba



E dia aki nos ta celebra union, curashi, sentido patriotico y e amor cu nos tin pa nos isla. Un fecha historico cu a uni generacion di politiconan y estadistanan pa un causa, cu ta e lucha pa e identidad di nos pueblo.
Aruba, awe ta celebra cu nos ta un pais liber, cu su simbolonan cu ta representa nos identidad.

Pabien Aruba cu e celebracion di nos dia nacional.
Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor.
drs Paul F.T. Croes

Den competencia di hisamento di peso Sur Americano Jennifer Piter a kibra su record personal cu 7kg



ORANJESTAD – Den e competencia di hisamento di peso di e Weganan Sur Americano, e atleta Arubiano Jennifer Piter a logra di kibra su propio record cu 7kg.

E competencia a tuma luga diabierna pasa. Piter a competi den e categoria 58kg. Den e categoria di 58kg Piter tin un record den "snatch" di 72kg y "clean & jerk "89kg, pa un total di 161kg.

Snatch

Na Santiago de Chile, Piter a cuminsa como e di dos atleta den disciplina di snatch. Den su prome intento el a start cu 70kg den snatch pa asina mantene 2 kilo di bentaha riba e atleta di Peru. Den segundo intento, Piter a purba hisa 73kg, pero pa motibo di un eror tecnico e no ta logra y ta perde su intento. Den su ultimo oportunidad e atleta Arubano ta pidi pa hisa e bara na 74kg y aki si Piter a logra hisa e peso y ta termina cu 2 kilo riba su contrincante di Peru.

Clean & jerk

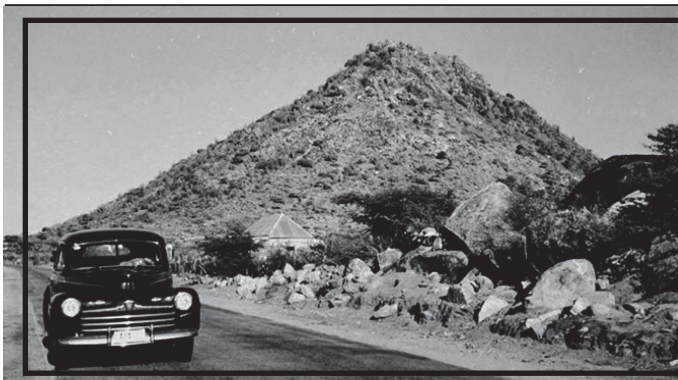
Pa loke ta e competencia di clean & jerk, den su prome intento, Piter a start sali cu 89kg, cual a bay bon, despues a hisa esaki cu 4 kilo mas na 89kg y ta logra hisa esaki cu exito. Den su ultimo intento pa laga su contrincante di Peru atras, el a sigui pa 94kg y ta logra hisa esaki. Piter a termina na di shete luga cu un total di 168kg, lagando e competido di Peru na di ocho luga cu 3 kilo mas hisa. Ganado di e competencia a bira e Colombiano Heredia kende a hisa un total di 211kg.

Pa Piter, esaki ta nifica un adelanto di 7kg, su record tabata data for di luna di october aña pasa durante di e campeonato nacional na Aruba mes, caminda e atleta Piter a snatch 72kg y clean & jerk 89kg pa un total di 161kg. Es mas, durante di e Weganan Pan Americano den hisamento di peso, teni den luna di juli 2013 na Venezuela, Piter a competi den e categoria di 58kg, unda el a snatch 70kg y clean & jerk 88kg pa un total di 168kg. Pues esaki ta nifica un progreso di 10kg den un competencia internacional.

Segun coach Patrick Vrolijk, na comienso Piter tabata un poco nervioso, pero poco poco a haya e confiansa pa asina logra un resultado satisfactorio. Awor mester sigui traha mas duro pa supera e record di 168kg estableci na e Weganan Sur Americano. ❑

Torneo 18 di maart

ORANJESTAD - Ayera a cuminsa e weganan di "bolas criollas", cu tin un premio special pa 18 di maart, Dia di Himno Y Bandera. Tur team diadomingo a cuminsa bataya contra otro pe titulo maximo di 18 di maart. Durante e weganan aki e teamnan tambe tabata busca pa clasifica pe weganan internacional cu e aña aki lo tuma luga aki na Aruba. E clasificacion aki ta sumamente importante pa por participa. Mañan e weganan lo continua na veld di Papaya Ranch unda cu e teamnan lo bataya pe titulo maximo di 18 di maart.❑





Dia di Himno y Bandera cu actividad di futbol na Boegoeroei

ORANJESTAD – Mañan tur hende lo ta celebrando Dia di Himno y Bandera tambe na Boegoeroei. Durante e dia aki lo tuma luga un torneo di futbol Lifida combina cu un dedicacion special na un gran personahe deportivo di e isla. E ta un persona cu a bira sinonimo pa progreso di futbol infantil y hubenil na Aruba. Mañan e torneo di futbol ta wordo dedica na Buchi 'Panama' Wever, e homber incansabel tras di LIFIDA.

En conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Sport Club United (ex SV Jong Aruba Lifida na Boegoeroei) ta organisa un actividad deportivo pa algun team di Lifida riba 18 di maart combina cu Weganan Popular.

E actividad di "Torneo di Futbol" ta cuminsa Diamars 18 di Maart 2014 pa 8:30'or di mainta cu weganan di Mini-Baby, Baby, y Lifida A entre e teamnan di La Fama, SC Nacional-Washington, Estrella, y SC United. Lo tin premio pa cada categoria, tanto pa Campeon y Sub Campeon. Despues di 12'or, lo tin e ceremonia unda ta haci dedicacion na e homber incansabel di Futbol Infantil na Aruba, esta Buchi "Panama" Wever. Despues di wega di futbol, lo bay tin Weganan Popular unda tur mucha y mayor por participa pa haya premio. E dia aki lo tin bendemento di cuminda tambe. Bar y Cushina ta bon surti. Directiva di Sport Club United ta invita e bario di Boegoeroei, Noord y Aruba en general na e actividad aki.❑





Kenro Vets ta gana Jaws di Corsou

ORANJESTAD – Diasabra desde oranan di mainta te den oranan di atardi laat a tuma luga diferente weganan di softball.

E team di Kenro, di cual Gobernador di Aruba ta hunga, tambe tabata presente na e torneo di softball na Aruba Jrs. Ballpark. E team di Kenro a enfrenta Jaws di Corsou y di cual den e prome inningnan e wega tabata basta preta. E wega a continua unda cu Jaws a bay ariba, pero Aruba no a ria. Nan a sigui bataya y ta logra dal un homerun di cual ta pone nan bay ariba. Jaws tabata subi tereno decisivo pa gana e wega, pero no ta logra esaki cu otro homerun di Kenro. Cu e homerun, e caredanan cu a drenta, ta pone cu Kenro ta gana Corsou pa knockout. E wega ta termina 12 – 3 pa Kenro. ❑

Rotonde di aeropuerto dorna cu nos bandera nacional

ORANJESTAD- Aruba ta den gara completo di celebracion di nos dia di Himno y Bandera. Varios ta institutonan, tiendanan y tambe oficinanan publico cu ta dorna nan showcase cu nos colornan nacional.
Algo cu a hala masha atencion y cu sigur ta wordo hopi aprecia ta cu e rotonde di aeropuerto a wordo completamente dorna cu nos bandera nacional. Esaki sigur ta un empuhe pa otronan sigui duna balor y respet na e dia special aki, cu ta 18 di maart.



Den e discusion andando tocante e colornan corecto pa nos bandera y e ley di gobierno pa regla esaki, e banderanan na e rotonde mester a wordo cambia tambe. No tur tabatin e color corecto, pero a cambia esaki caba.❏

Nilda Koolman di Buvo:

"No ta existi un protocol stipula relaciona cu e uzo di bandera of banderin na auto"

ORANJESTAD -- Nos ta den nos luna Nacional. Aruba ta preparando grandemente pa celebra su Dia di Himno y Bandera riba dialuna 18 di maart venidero. Y ta den cuadro di esaki cu Bon Dia Aruba kier a conscientisa e comunidad di Aruba pa duna respet y honor na nos simbolonan nacional. Esakinan ta nos bandera, cu ta uni e pueblo di Aruba como un solo pueblo.
Pero tin un protocol stipula relaciona cu e uzo di nos bandera of banderin? Nilda Koolman di Buvo ta splica mas di esaki.

Protocol di bandera

Ora di hisa un bandera na un edificio esaki mester bay segun reglanan oficial. Pa esey ta hopi importante pa cada un di nos ta na altura di e reglanan internacional pa cu hisamento di e bandera nacional. Falta di respet pa e protocol ta wordo considera di mal manera y por hasta wordo tuma como un ofensa. Por ehempel, hisamento di un bandera na un empresa of colga un bandera den un showcase of bentana, tin su reglanan protocolar. E bandera mester ta na e parti mas na banda drechi di e edificio si bo ta para lomba pe edificio. Pa colga e bandera den un bentana of showcase, esaki por ta horizontal cu e strea na man robes na halto. Si ta vertical, e strepinan mester ta na banda robes.
Nilda Koolman ta sigui splica cu ora di hisa e bandera di Hulanda, Aruba y bandera cu logo di empresa por ehempel, e secuencia di robes pa drechi (mirando e edificio) ta Hulanda, Aruba y e otro. Den caso cu ta bandera di Aruba, Curaçao y un bandera di empresa of otro, anto esun di Aruba lo mester ta esun di mas na man robes (mirando cara pe edificio). Den caso di bandera di Aruba y di compania of otro, esun di Aruba lo ta mas na man robes (mirando cara pe edificio).

Banderin na auto:

Koolman di Buvo a sigui splica cu no tin un protocol oficial estableci pa uzo di banderin na auto. Pero ta sugeri pa uzo 1 banderin. E banderin e ora mester ta semper na banda di chauffeur. Hopi hende ta pone e banderin na antena di auto of na e bumper. Tur esaki ta posibel, basta cu e banderin no lastra riba tera, ya cu esaki ta wordo considera un falta di respet pa bo bandera.❏

Un Bandera, Un Aruba,
Un Compania Nacional!

Yamada local
10 cen p/min
SMS
10 cen p/min

Feliz Dia di
Himno y Bandera

*Valido 18 maart 2014 pa tur yamada di SETAR pa SETAR (fiho, prepaga of postpaid)

139 www.setar.aw Follow us on 


SETAR



FELIZ DIA DI
HIMNO Y BANDERA

Trip Historico abordo di tram dia 18 di maart

ORANJESTAD – Mañan, dia 18 di maart, un biaha mas lo bay tin e trip historico na e diferente puntonan interesante den Playa, pero e biaha aki abordo di e tram.

Segun Margarita Wever di Museo Arkeologico, entre 10'or di mainta y 2'or di merdia, cu excepcion di pustamento di botonan di miniatura cu lo cuminsa 8'or, e tram lo core di un punto pa otro punto y ta invita Aruba henter pa bin Playa y experencia esaki. E ta pasa e museo, instancianan cultural, etc. Riba e tram aki lo bay tin hende cu por conta algo di e monumentonan cu lo pasa riba e recorido di e museonan, caminda cu historia di antaño lo wordo conta.



E obheto faborito

E aña aki e International Counsel of Museums a pone e tema Collections make Connections. No ta warda te dia internacional di museo, pero full e aña lo enfoca riba e coleccion. Dia 18 di Maart, riba nos dia nacional, lo trece e herencia cultural un tiki mas cerca di nos hendenan dor di a invita cierto fanatico di Museo Arkeologico cu lo conta algo na publico cu lo bishita museo tocante nan obheto faborito.

Museo Historico lo ta habri pa publico

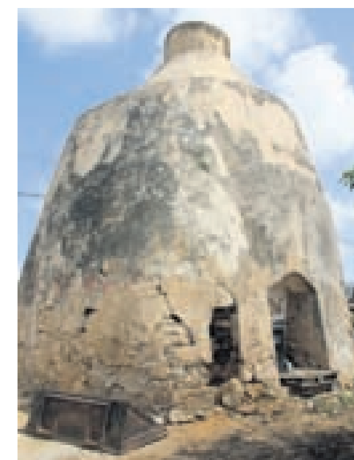
Museo Historico ta tuma tur 18 di maart como su dia pa recauda fondo. Nan ta haci esey pa nan por inverti den nan actividadnan.

Expo 1880

Segun Zahira Zaandam, directora di Museo Historico y Community Museum, esey ta mas interesante mirando cu na januari nan a lansa nan proyecto, e exposicion temporario nobo, esta Expo 1880, unda cu nan a pone enfoke riba conecta hobennan den comunidad cu loke nan ta haci na museo. Dia 18 di maart lo bay habri e museo pa prome biaha pa publico.

Forno di calki mas accesibel

Segun Clifford Rosa, presidente di Stichting Rancho, dia 18 di maart ta un dia pa admira un biaha mas e forno di calki. Mirando cu esaki ta un empuhe tambe pe bario di rancho y poco poco ta



drentando mas den e forno. E biaha aki e hendenan lo por aprecia paden di e forno. Si nan buk drenta den e buraconan y wak paden, nan lo por aprecia algo unico y esey ta e meta pa dia 18 di maart. Esey lo cuminsa for di 10'or di mainta na e oficina den Rancho den J.G. Emanstraat, caminda cu Stichting Rancho ta ubica. Esaki ta algun di e puntonan historico cu lo ta den e recorido di museo y edificionan historico.❑



Centro Di Bario Brazil ta celebra nos dia nacional

ORANJESTAD- Directiva di Centro di Bario Brazil ta organisa actividad den cuadro di celebracion di nos Dia di Himno y Bandera.
A traves di e actividad aki Centro di Bario Brazil ta desea pa sigui engrandece nos cultura en general y honra nos simbolonan di identidad y nos Status Aparte cu nos a adkiri cu entrada di pais Aruba riba 1 di januari 1986 en particular. Bin apoya e fundacion Centro di Bario Brazil cu nan actividad pa recauda fondo Diadomingo 16 di Maart y celebra hunto cu nos DIA NACIONAL
E celebracion lo at dialuna 17 di maart 2014 cu campeonatonan di Domino, Mens Erger je Niet y Basketball cuminsa pa 8'or di anochi. Algun di e teamnan di Domino cu lo participa den e campeonato di amateurnan contra profesional ta entre otro Bay Gaña Baca, Toyota, Indira Skin Care, Cana Malo Pasa Bon, Jun Jun Racing y Jolly Jokers. Lo tin un trofeo pa tanto e campeon di amateurnan como pa esun di profesionalnan.
E dak di Centro di Bario Brazil lo basha bou cu e wega di Mens Erger je Niet. No por keda sin menciona e wega di basketball cu tambe lo tembla e facilidad deportivo. Fanaticonan ta keda cordialmente invita pa bin apoya nan team y pasa un momento agradabel na e facilidad di Centro di Bario Dakota. Bo presencia ta yuda Centro di Bario Brazil sigui contribui den promove nos cultura deportivo.❑

IPA aportando na celebracion di Himno y Bandera di SEPB

ORANJESTAD- Den cuadro di Celebracion di nos Himno y Bandera, Stichting Educacion Profesional Basico (SEPB) ta celebra e dia special aki conhuntamente cu su alumno y docentenan. Esaki a tuma luga diabierna dia 14 di maart 2014 como Dia di Deporte. Banda di esaki nan a ricibi cup cake cu decoracion di nos bandera y cuki. EPB a acerca e docente, Jan Schaafsma, pa traha 1200 cup cake y un cantidad di cuki pa e scol. Schaafsma a haci esaki conhuntamente cu e studiantenan di e estudio "Consumptieve Technieken" di IPA. E studiantenan ta e personanan cu ya caba ta eherce e profesion di maestro cu awo ta sigui desaroya nan mes na IPA. Na final di e estudio "Consumptieve Technieken" nan lo ricibi un diploma di Grado Dos.

Actualmente nan ta atende e curso 'Pastry' den cua nan lo specialisa nan mes den traspasa informacion na studiante. Danki na un tremendo colaboracion entre e studiantenan, a traha cup cake y cuki den un ambiente agradabel. IPA ta gradici e studiantenan pa e gesto haci pa EPB y asina haci e muchanan nan celebracion memorabel.❑

Advertorial

Riba Dia di Himno y Bandera no lo tin sorteo di Lotto

ORANJESTAD-- Lotto, e loteria di Aruba ta informa comunidad en general y e fiel hungadonan di Lotto cu Diamars awor 18 di Maart no lo bay tin sorteo, en conexion cu nos dia nacional, dia di Himno y Bandera. Riba e dia aki tambe tur e oficinanan di Lotto lo ta cera. Hopi importante pa tur hende haya sa ta cu e sorteo di Mini Mega lo tuma luga riba Dialuna 17 di Maart.
Lotto, e loteria di Aruba lo ta celebrando e dia special di Himno y Bandera en grandi cu e wega di Mini Mega awe 17 di Maart. Cumpra for di awor bo numbernan vast of bo numbernan loco y pone bo liña na awa. Lotto ta bay regala 100.000 mil florin extra riba e Jackpot di Mini Mega, awe Dialuna 17 di Maart.
Lotto kier desea comunidad henter un feliz Dia di Himno y Bandera y pa celebra esaki cu hopi suerte. Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Pedro Danje

***14-04-1925 - † 15-03-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Falconario R.de Cuba

mihor conoci como "Arichi"
*** 19-06-1934 † 05-03-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. laga tur locual cumi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur bunite-za".
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristiana-mente di :



Millute Jeanne Richards

*** 26-03-1920 † 16-03-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Serca Señor mi ta na paz
manera un yuchi serca su mama,
asina mi alma ta den mi.
Salmo: 131

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega nos ruman, tanta y amiga:



Zr. Dosithea Leest

mihor conoci como Thea, Tu, tante Tu
*** 17-7-1937 † 12-3-2014**
ex-verpleegster di Schoolartsendienst

Na nomber di su rumannan:
† Sr. Tomas Leest y yuinan
† Sr. Anselmo y † Cecilia Leest-Farro y yuinan
Sr. Dominico y Lucia Leest-de Cuba y yuinan
Sra. Vda. Bernadette Dongen-Leest y † Herman Dongen y yuinan
Sra. Vda. Catarina Ras-Leest y † Felix Ras y yuinan

Su sobrino- y sobrinanan

Su primo- y primanan

Prima stima Dr. Lily Beke-Martinus y rumannan
Madrina Sra. Nini Antersijn-Everon y famia
Sr. Boeis Everon y yuinan (Corsow)
Sra. Fooy Everon y yuinan (Corsow)
Amiga di cas Theresita de Cuba
Su ex-coleganan verpleegster, Ivy Toppenberg, Elsa Lindesey, Tida Schwengle, Ica Erasmus, Norma Lacle, Joan van Heyningen.
Su ayudantenan, Maria Meneses, Tina Lanoy, Candy Ulloa.
Su Internista, Dr. Rivera
Personal di SPD, Dr. Cesar Leon, Esselyne Bey-de, Rudy de Cuba

Demas famia :
Leest, Everon, Farro, de Cuba, Dongen, Ras, Beke Martinus, Antersijn, de Nobrega, van Goor, Peters, Maduro, Miguez, Croes, Boek-houdt, Brete, Betrian, Pontilius, Semerel, Giel, Lanoy, Coffie, Gerald, Geritza y Geritty Griffith, Marelli, Nicole y Orson Oduber, Carla Robin-son y Caroline Rose.

Nos ta invita amigonan y conocirnan, bisiñanan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 17 di Maart 2014 pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima Dosithea lo ta reposa den Misa.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diasabra 15 di Maart 2014
Di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar
Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.
Por condoleer na thea.leest@gmail.com



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agredecido pa tur locual a nifica pa nos, nos ta participa cu a bai
sosega den brasa di Señor nos querido papa, welo, ruman y cuña



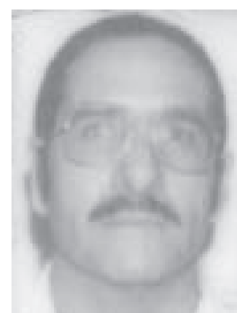
Ronald Ralph Meurs

Cariñosamente yama "Ron of Ronny"
***18-06-1939 +14-03-2014**
Vuido di Isolina Meurs – Rasmijn

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Overlijdensbericht
Van ons is plotseling heen gegaan op een leeftijd van 73 jaar
Mijn man, onze vader en grootvader;



John de Vries

*** 25-07-1940 † 13-03-2014**

Echtgenoot: Anne Marianne de Vries-Buijtelaar
Kinderen en kleinkinderen in Nederland en op Aruba
Schoonzus en Zwager

Zijn gezelligheid en warme aandacht zullen we altijd in ons hart bewaren

De ter aarde bestelling zal plaats vinden op Maandag 17 maart 2014 om 10:00 tot 12:00 uur, te : "Aurora Funeral Home" Cumana waarna de begrafenis zal plaats vinden op de Centraal begraaf plaats te Sabana Basora

BON DIA Aruba



Ministerio di Turismo, Transporte
Sector Primario y Cultura

CALENDARIO DI ACTIVIDADNAN PA CELEBRACION DI HIMNO Y BANDERA
Celebracion Himnoy Bandera

Dia(nan)	Organisador	Actividat	Lugar	Orario
14 maart	Biblioteca Nacional Aruba	Final "Poesia y Fotografia di Patria"	Fort Zoutman	7:00 PM - 9:00 PM
14-15-16 maart	Comision Pro Cultura Comision Un Canto na Himno y Bandera	Canto pa un Himno y Bandera	Plaza Turismo (Linear Park)	14 maart: 7:00 PM 15/16 maart: 6:00 PM
16-17-18 maart	Papaya Ranch	Torneo di Bolas Criollas	Papaya Ranch	
16 maart	Centro di Bario Brazil	Koffie Morgen	Centro di Bario Brazil	10:00 AM - 2:00 PM
17 maart	CCDN	Acto Protocolario	Plaza Monumento 18 di maart	5:00 PM
17 maart	CCDN	Fiesta Cultural	Plaza Libertador Gilberto François (Betico Croes)	6:30 PM
17 maart	Centro di Bario Brazil	Mens Erger Je Niet	Centro di Bario Brazil	8:00 PM - 12:00 PM
17 maart	Centro di Bario Brazil	Basketball	Centro di Bario Brazil	8:00 PM - 12:00 PM
17 maart	Centro di Bario Brazil	Domino	Centro di Bario Brazil	8:00 PM - 12:00 PM
18 maart	CCDN	Acto Protocolario y Manifestacion Cultural	Bestuurskantoor	9:00 AM
18 maart	Aruba Radio Control Club (ARCC)	Fly Competition y airshows	Cascabel Airfield (Golfweg, San Nicolas)	
18 maart	Fundacion Betico Croes	Manifestacion Multicultural	Plaza Betico Croes (cas di mayornan na Sta. Cruz)	7:00 AM - 7:30 PM
18 maart	Atlantico Deportivo / Barcelona Vets	Torneo di Futbol	Veld di Santa Fe (Meiveld)	12:00 PM - 6:00 PM
18 maart	Centro di Bario Savaneta	Soft opening	Centro di Bario Savaneta	
18 maart	Stichting Parochiehuis Santa Cruz	Dia di Famia	Centro Curazon Santa Cruz	10:30 AM - 4:00 PM
18 maart	Centro di Bario y Deporte Dakota	Diferente actividnan y cuminda	Centro di Bario y Deporte Dakota	10:00 AM - 8:00 PM
18 maart	Stichting Comision De Vuyst	Weganan pa hubentud	Bario de Vuyst	
18 maart	CCDN	Recorido Cultural (Scavenger Hunt)	Cuminsa na Linear Park caba naPastoor Hendrikstraat 132	1:00 PM - 5:00 PM
18 maart	The Failures	Actividad Cultural	Pastoor Hendrikstraat # 132	10:00 AM - 6:00 PM
18 maart	Hacienda Foundation	Evento Cultural	Schotlandstraat 43	10:00 AM - 4:00 PM
18 maart	Aruba Juniors	Torneo Baseball	Aruba Juniors Ballpark	2:00 PM
18 maart	Centro di Bario Playa Pabao	Koffie Morgen	Centro di Bario Playa Pabao	10:00 AM - 1:00 PM
18 maart	Centro di Bario Playa Pabao	Actividad Cultural	Centro di Bario Playa Pabao	2:00 PM - 8:00 PM
18 maart	Fundashon Scol di Hunga Chikito Bin Bin Stichting Centro di Bario Noord	Celebracion di Himno y Bandera	Noord	
18 maart	Fundacion Amigonan di Archivo Archivo Nacional Aruba	Festividad Nacional	Riba terreno di Archivo Nacional Aruba, Sabana Blanco 60	
18 maart	S.V. Britannia	Diferente weganan	Centro di Bario Piedra Plat	11:00 AM - 5:00 PM
18 maart	Partido AVP	Celebracion 18 maart	Cas di Partido AVP	
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Expo 1880	Fundacion Museo Arubano	10:00 AM - 2:00 PM
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Presentacion & Live Art	Academia di Arte Plastico y Diseño	10:00 AM - 4:00 PM
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Recorido den Tram	Den nos cayanan principal	9:30 AM - 2:30 PM
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Bishita den Forno di Kalchi	Stichting Rancho	10:00 AM - 2:00 PM
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Film & Arte	Ateliers '89	10:00 AM - 2:00 PM
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Boto Miniatura	E beach dilanti Cas di Gobernador	8:00 AM
18 maart	Museo Arqueologico Nacional Aruba	Cual ta bo Objeto Favorito?	Museo Arqueologico	10:00 AM - 2:00 PM

Nos Himno y Bandera Aruba Dushi Tera





ORANJESTAD –Informacion aki a wordo obteni di Archivo National Historico di Aruba y Bon Dia Aruba di e forma aki ta comparti e informacion valioso aki cu nos pueblo. Aruba Dushi Tera ta titulo di e composicion musical cu oficialmente a bira Himno Nacional di Aruba. Pa nos historia ta interesante, importante y hasta necesario pa duna un relato cortico di factornan cu ta responsabel pe nacemento di Aruba Dushi Tera su desaroyo gradual den nos comunidad como medio di expresion di patriotismo y finalmente su aceptacion oficial como Himno Nacional di Aruba. Historia di nos Himno di Aruba ta haya su inicio den e actividadnan y aspiracion di dos ciudadano responsabel pa creacion di nos himno.

Na Aña 1951, Rufo Wever Q.E.P.D. y Padu Lampe amistosamente yama Padu Del Caribe nos tata di cultura e personanan aki ta dos musico bon conoci riba nos isla a sinti e necesidad pa cuminsa conserva y promove lo cual a ser considera di ta e ritmo y melodianan tipico di Aruba. Inspira pa tal idea, conhuntamente nan a cuminsa cu grabacion y produccion di disconan di 78 revolucion, cual a ser lansa riba Plaza di Antias Hulandes. E musica cu nan tabata produci, tabata composicion original di Rufo Wever y Padu Lampe, for di cual algun nan a compone hunto y algun tabata di algun compositor bieu di Aruba y tambe e musica perteneciente na e folklore di Aruba pa esaki nan a haci un contribucion sumamente valioso pa conservacion di nos ritmonan mas gusta manera wals y tumba te cu awe ta sigui resona cu alegria den oido di nos pueblo.

Na aña 1952 Padu a yega cerca Rufo, pero e biaha aki cu iniciativa pa conhuntamente nan compone un pieza cu mester expresa e amor di e pueblo y lanta e sentimento patriotico pa su isla natal. Naturalmente a surgi e pregunta si e pieza mester traha den ritmo di marcha ya cu su meta ta pa crea amor y lanta sentimentonan patriotico pa Aruba, of na wals cu ta un ritmo tipico di nos folklore musical. E solucion tabata facil ya cu e figura di e melodia por a ser crea den un forma cu por interpreta e pieza tanto den ritmo di marcha como den ritmo di wals. E mesun dia ey e pieza a keda cla Aruba Dushi Tera a nace completo e di tercer couplet a ser skirbi pa Sr. Lio Booi pa asina de completamente termina Aruba Dushi tera.❑

Riba 18 di maart

Academia di Arte y Diseño Aruba ta Organisa un Dia Publico

ORANJESTAD- Stichting Rietveld ta orguyoso di por anuncia cu ta participa na e 'Paseo di Tram' riba dia di Himno y Bandera, diamars awor. Hunto cu Museo Arkeologico, Museo Historico, Stichting Rancho y Atelier's 89, e academia di Arte y Diseño Aruba lo ta habri diamars awor pa bishitantenan. Por bishita e di dos piso di e edificio, entre 10'or di mainta y 4'or di atardi, unda lo tin un exposicion di e studiantenan di e actual curso preparatorio. Tambe lo tin snack y juice crioyo na benta riba e balcon di e edificio unda por sinta relaha den e brisa fresco di nos dushi isla.

Durante bo bishita ta posibel pa peticion pa un dibuho original di bo persona; pa un florin pa minuut e studiantenan lo crea un obra cu tin bo persona como modelo. Si ta desea un dibuho mas detaya por paga 5 florin pa 5 minuut, of 10 florin pa 10 minuut etc.

Pa esunnan cu kier sa kico un estudio na Academia di Arte y Diseño Aruba ta encera - cu lo cuminsa cu su Bachelors na September di e aña aki - lo tin hende cu por conta bo tur cos di e estudio aki.

Por yega na e Academia via e tram y baha na e ultimo parada. E Academia di Arte y Diseño ta situa den e edificio renoba conoci como e edificio de Brenchi den Wilhelminastraat. Entrada ta na Ooststraat 2 y ta gratis.❑







Fundacion Insight lo habri portanan, parti di e ruta cultural 18 di Maart

ORANJESTAD- Fundacion Insight for the Arts Aruba, tin e placer di invita nos comunidad pa e siguiente exposicion, den e cuadro di celebracion di dia di Himno y Bandera, Aruba 2014, Uni pa colabora den e ruta cultural custumber, den e dia di celebracion aki.

Fundacion Insight for the Arts Aruba, a carga pa 13 aña consecutivo, diferente proyectonan di exposicion y tambe cooperando activamente den e produccion di e Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2012.

Den e oportunidad aki e colectivo ta conforma pa Alida Martinez, André Le Grand, Marisol Cañizalez, Sulay Correa, Danillo Geerman, Marcelo Werleman, Evelino Fingal, Tuesday Irwin, Juan José Ramirez Vazques, Reginald de Palm, Edith de Vogel, Miriam D'lisle, Nelson González entre otro.

Artistanan ta participa cu obranan di tema y tecnica liber y aplicabel na Insight gallery su espacio, basta conoci di tur artista invita y publico amante di arte den nos comunidad.

E apertura lo tuma luga dia 18 di maart 2014, na Insight Gallery. Esaki ta situa na Paradera Park 215, entre 10:30 cu 6'or di atardi.

Apoya arte local siguiendo e ruta cultural den e dia un di celebracion nacional.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Alida Martinez Soto, Presidente Fundacion Insight for the Arts Aruba, Tel. 7341400.❑

Dia 18 di maart

Archivo Nacional Aruba lo tene e exposicion "Bahul di Nostalgia"

ORANJESTAD- E aña aki atrobe Archivo Nacional Aruba, den cooperacion cu Fundacion Amigonan di Archivo ta tene e festividad nacional di custumber. E festividad aki ta un combinacion di exposicion y un feria di cuminda y benta di articulonan.

Exposicion "Bahul di Nostalgia"

Esaki lo ta e di 9 aña cu Archivo Nacional ta organisa un exposicion. E biaha aki, mescos cu algun aña atras, a scoge pa presenta potretnan di Aruba di antes. Ta trata aki di coleccionnan di potret cu no ta hopi conoci, pero cu ta duna un bista di e Aruba di antes. E exposicion yama "Bahul di Nostalgia" representando e concepto di descubrimento di un bahul cu yen di recuerdo di antes di nos Aruba. Traves di e bahul aki Archivo Nacional cu hiba e publico den tempo bek y asina sinti e Aruba di antes. Esta e Aruba humilde, e Aruba keto, e Aruba espacioso. E Aruba nostalgico. Bin admira e coleccion grafico pa asina compara e Aruba di awe cu esun di antes.

Festividad nacional

Pa loke ta concerni e parti di festividad, por menciona cu aña aki atrobe lo bay tin e tentnan custumbra di cuminda, cos dushi y benta di articulo y bukinan. Mientras cu lo bay tin diferente agrupacionnan musical cu lo haci nan presentacion riba e dia aki.

Fundacion Amigonan di Archivo y Archivo Nacional kier a gradici tur cu a duna nan cooperacion, particularmente esunnan cu e aña aki a haci un contribucion pa nos por logra e exposicion. Entrada lo ta solamente 1 florin como un forma di contribcion. E actividad ta cuminsa pa 10'or di mainta y lo bay te cu 5'or di atardi. Bin y asina duna homenahe na Himno y Bandera en particular y nos cultura en general. ❑

Aeropuerto y su tiendanan ta desea pasaheronan un feliz dia di Himno y Bandera

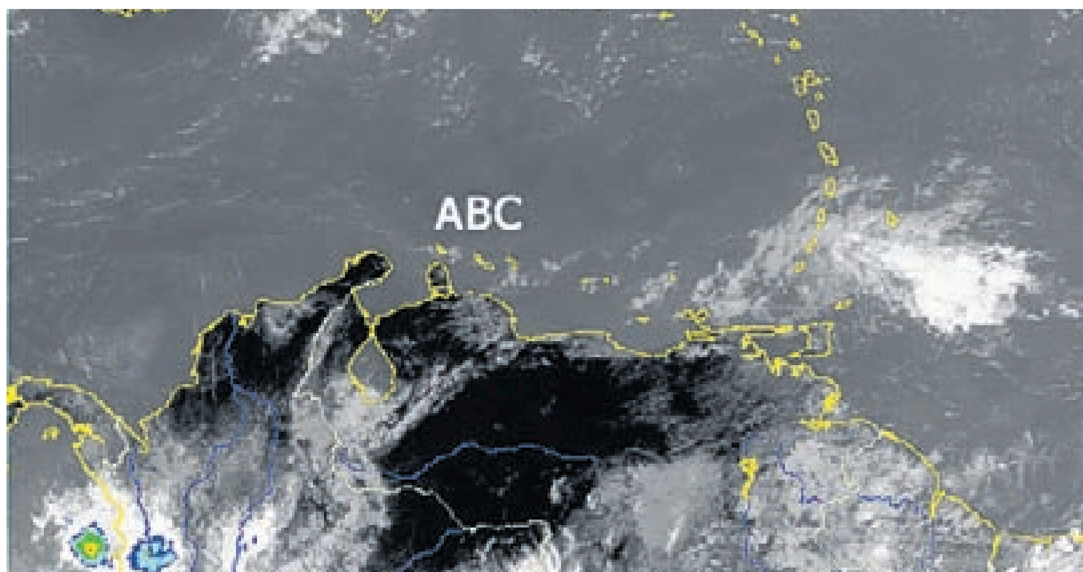
ORANJESTAD - Aruba Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu su tiendanan Dufry, De Wit & Van Dorp, Kock Optica, Colombian Emeralds y One Happy Bar tin un campaña special pa dia di Himno y Bandera.

Como muestra di aprecio cada pasahero lo ricibi un souvenir Arubano ora cu haci compras na un di e tiendanan menciona. E area principal di compras tambe lo ta decora den ambiente di fiesta pa celebra e dia importante pa nos isla y pa haci e experiencia na aeropuerto uno mas special ainda riba e dia aki.

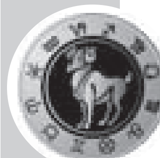
Aeropuerto di Aruba y su partnernan ta desea tur hende Feliz Dia di Himno y Bandera. ❑



Pronostico di tempo pa Aruba



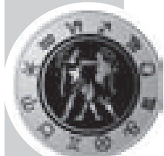
Tempo:
levemente nubia y generalmente seco.
Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo ta sali 06:48 am y ta baha 06:51 pm.
Biento:
modera te fresco di direccion oost cu averahe di 11 nudo y biento maximo di
21 nudo.
Situacion general:
den nivelnan mas halto fluho di biento ta responsabel pa tempo stabiel y
seco. Biento ta modera te diasabra y despues ta bira mas.
Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area.
Condicion di lama:
olanan di lama ta for di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te 5 pia.
Pronostico di tempo pa e fin di siman y comienso di e otro siman:
levemente nubia. Biento ta bira mas despues di diasabra. Riba dialuna y diamars biento ta fuerte. Temperatura lo flota rond di normal.❏


Haci e yamada telefonico ey. Den bo bida amoroso ta surgi un encuentro feliz. Number: 21, 26, 34 40.

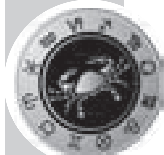
Aries


Lo bo haya loke bo tabata busca den un proceso di rectificacion di eror. Number: 20, 25, 33 39.

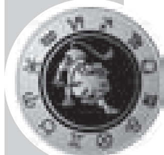
Tauro


Un cambio den bo bida amoroso? No haci pura, pensa un tiki mas. Sali for di e rutina, riba tur cos na ora di intimidad. Number: 19, 24, 32 38.

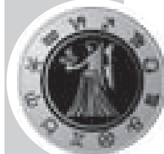
Geminis


Esaki lo ta un comienso nobo. Sigui bo gevoel y pordona un fout. Lo bo biba un romance. Number: 18, 23, 31 37.

Cancer


Actua di forma dicidido. Bo ta responsabel di bo propio bida. Si comete un fout, lo ta bo propio culpa. Number: 17, 22, 30 36.

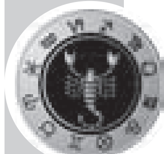
Leo


Lo bo haya un cambio den bo realidad. Bo ta den un coriente di conkista y amor. Number: 16, 21, 29 35.

Virgo


Bo ta sali di un duda amoroso. No laga bo mes influencia pa un sentimento negativo. Number: 15, 20, 28 y 34.

Libra


Un les den amor. Siña di un experiencia. Modifica bo caracter. Siña di bo experiencia. Number: 14, 19, 27 33.

Scorpio


A pasa algo cu bo no a gusta? Papia, rasona y tuma accion. Actua cu tactica y inteligencia pa bo no ta den un triangulo amoroso. Number: 13, 18, 26 32.

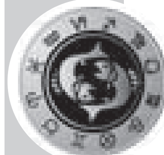
Sagitario


Ta pasando algo inespera. E persona stima ey lo sigui cu bo. Tin cambionan faborabel cu lo yuda bo. Number: 12, 17, 25 31.

Capricornio


Ta surgi un situacion nobo. Facilmente bo por wordo envolvi den un situacion delicado den bo bida sentimental causa pa accionnan imprudente. Number: 23, 28, 36 44.

Aquario


Lo bo comete erornan si bo actua di un forma imprudente. Sigui bo curason y acudi na e luga ey cu bo ta pensando. Number: 22, 27, 35 43.

Pisces

EPB a celebra Dia di Himno y Bandera

HATO -- Diabierna ultimo, EPB Hato a organisa un actividad unda alumnonan di scol a demostra cu e dia di Himno y Bandera ta un dia hopi importante pa nos como Arubiano. E dia aki tawata ta tin hopi ambiente y pustamento di garoshi. Esaki tawata algo hopi interesante y bunita pa mira con union ta haci forsa den e mentalidad di nos hobennan. Fotografo di Bon Dia Aruba tawata presente na e sitio a saca algun potret pa asina nos lectornan por mira con EPB a celebra e dia Nacional hunto cu e alumnonan.❑









